

The ICU

December 2023

学報
No. 53



| 特集 | Special Feature

一般教育科目が育む思考

—不確かな時代に、どう生きるか—

How General Education Nurtures Students to Think Deeply About
How We Live in an Age of Uncertainty



聖書の言葉

From the Bible

「神が造ったすべての物を見られたところ、それは、はなはだ良かった。」

(創世記1章31節)

神が天地を創造し、太陽、月、星を造り、地に生き物を満たし、
アダムとイブに生命の息吹を授けた後、
神は自分が造ったすべてを見て、
「良い」というだけでなく、「はなはだ良い」と宣言しました。
私たちのすべての一般教育科目において、
その創造の良さを見つけ出し、
共に喜ぶことを目指しています。

宗務部長代行 オルバーク, ジェレマイア L.

“God saw everything that he had made, and indeed, it was very good.”

(Genesis 1: 31)

After God had created the heavens and the earth,
after he had made the sun, the moon, and the stars,
after he had filled the earth with all the living things
and had given Adam and Eve the breath of life,
he saw all that he had made and pronounced
not merely “good,” but “very good.”
In all of our General Education courses, we strive to find
that goodness of creation and celebrate it.

Jeremiah L. Alberg, Acting Director, Religious Center



Contents

The ICU December 2023

03	特集 Special Feature 一般教育科目が育む思考 一不確かな時代に、どう生きるかー How General Education Nurtures Students to Think Deeply About How We Live in an Age of Uncertainty
13	人生を変えた師からの言葉 Words to Live by
16	潜入! 研究室 Let's Explore the Professor's Office!
17	学生団体紹介 Extra-curricular Activities
18	ICU生紹介 ICU Students
19	TOPICS
23	同窓会から・JICUFから From the Alumni Association, From JICUF
25	募金活動 Fundraising Activities
裏表紙	湯浅八郎記念館から From the Yuasa Museum

お知らせ Notice

学報「The ICU」Web 版を発行しております。Web 版の配信をご希望の方は以下のフォームよりご登録ください。
We provide the web version of *The ICU*. If you wish to be included in the web version mailing list,
please register using the form below.
<https://forms.office.com/r/Ce1tR9nMt1>



「2022年度事業報告書(財務の概要含む)」は、
大学オフィシャルWebサイトに掲載しております。
<https://www.icu.ac.jp/about/info/>



AY2022 Business Report (including Financial
Summary) is available on the following webpage.
<https://www.icu.ac.jp/en/about/info/>



学報「The ICU」53号 2023年12月 The ICU No. 53 December 2023

国際基督教大学 (ICU)
〒181-8585 東京都三鷹市大沢3-10-2 TEL: 0422-33-3040 E-MAIL: pro@icu.ac.jp <https://www.icu.ac.jp>
International Christian University (ICU)
3-10-2, Osawa, Mitaka-shi, Tokyo, Japan 181-8585

企画:学報編集委員会 編集:パブリックリレーションズ・オフィス
©国際基督教大学 2023 本誌記事、写真、イラストなどの無断転載を禁じます。
The ICU Editing Committee Public Relations Office
©International Christian University 2023 Reproduction in whole or in part without permission is prohibited.

学報編集委員会
岩切 正一郎 (学長) / エスキルドセン, ロバート (学務副学長) / ギラン, マット A. (教授) /
新村 敏雄 (同窓会広報部担当副会長) / 福野 明子 (大学博物館湯浅八郎記念館 学芸員)
The ICU Editing Committee
Shoichiro Iwakiri (President)/Robert Eskildsen (Vice President for Academic Affairs)/
Matthew A. Gillan(Professor)/Toshio Shimmura (Vice President of the Alumni Associations,
Public Affairs Section)/Akiko Fukuno (Curator, Hachiro Yuasa Memorial Museum)

学報「The ICU」送付先の変更について
下記Web サイト上の「住所変更の申請」フォーム、またはお電話・FAX にて
アドヴァンスメント・オフィスまでご連絡ください。
Change of Address
Please use the address change form on the ICU website or contact the Advancement Office.
<https://business.form-mailer.jp/fms/5f6a508547484>
TEL: 0422-33-3041 FAX: 0422-33-3763



同窓生の皆様よりご送付先変更のご連絡をいただいた場合、特にお断りのない限り、
同窓会にもその情報を連絡いたします。あらかじめご了承ください。
If you are an alumnus/alumna, your information will be
shared with the Alumni Association unless otherwise noted.

PRESENT

ICUオリジナルグッズ
ICU Original Item



スリムステンレス
サーモ
マット 270ml
Slim Stainless
Thermo
Mat 270ml

プレゼントの詳細は、同封の
「読者アンケート」をご覧ください。
See the enclosed Questionnaire
for details regarding the gifts.

特集 Special Feature

一般教育科目が育む思考

—不確かな時代に、どう生きるか—

How General Education Nurtures Students to Think Deeply About How We Live in an Age of Uncertainty

ICUのリベラルアーツ教育の根幹を支えているのが一般教育科目だ。「General Education」を略した「ジェネエド」の愛称で親しまれ、全ICU生の学びの礎を築いてきた。献学以来受け継がれる普遍的な学びもあれば、時代の潮流に応じてアップデートされ、誕生する科目もある。単なる概論や入門講座ではなく、それぞれの学問の核心に触れながら、リベラルアーツの真髄を体験できる一般教育科目の今に迫る。

General Education courses are the very heart of the liberal arts education at ICU. For years, General Education (or "Gen Ed" as it is affectionately known), has provided the foundations for the education of generations of ICU students. Some courses have been taught since the university was founded; others are new classes designed to meet the changing needs of the times. More than introductory lectures, General Education courses enable students to learn about various academic fields while being introduced to the essence of a liberal arts education. Here we take a look at the General Education courses offered at ICU today.

【インタビュー】 Interview

一般教育科目の意義 p. 4
The Meaning of General Education Courses

【授業紹介】 現在の一般教育科目を知る

[Introduction to the Courses]

Finding Out More about Current General Education Courses

- ◆ キリスト教概論 Introduction to Christianity p. 7
- ◆ リベラルアーツセミナー Liberal Arts Seminar p. 8
- ◆ データサイエンスの考え方 Ideas of Data Science p. 9
- ◆ 特別講義「リベラルアーツから問うポストヒューマン論争」 p. 10
Special Topics "Debating Posthuman: Liberal Arts Perspectives"
- ◆ 「災後」の人間・社会・文化 p. 11
Human, Society, and Culture in a Post-disaster Era

卒業生の皆さまへ To ICU Graduates p. 12

Interview

教養学部長が語る

一般教育科目の意義

The Meaning of
General Education Courses

生駒夏美 教授／教養学部長

担当メジャー:

文学、ジェンダー・セクシュアリティ研究

Natsumi Ikoma, Professor /

Dean of the College of Liberal Arts

Major : Literature, Gender and Sexuality Studies

答えの出ない課題に向き合う力を育む

リベラルアーツを標榜する大学で重要な役割を担っているのが、一般教育科目です。多くの他大学では、専門領域を学ぶための初歩的な理解や常識を身に付けさせる科目群を一般教養科目と呼びますが、これとは大きく異なります。メリアム＝ウェブスター社の辞典によれば、一般教育科目とは、専門的な知識ではなく人格を育むもの。ICUもこうした考えに基づき、専門領域を超えて世界に関わっていく姿勢を育むため、一般教育科目を展開しています。

他方、複雑な課題が山積する現代

社会では、すぐに役立てられる専門的な知識や技能が重視される傾向にあります。しかし、困難な状況が続くときこそ安易な解決策に飛びつかず、答えの出ない事態に耐える力が必要です。イギリスの詩人ジョン・キーツは、この能力を「ネガティブ・ケイパビリティ」と表現しました。人々と対話を重ね、答えの出ない問題に向き合い続ける学生を育む。それがICUの教育の使命であり、一般教育科目で実践していることでもあります。

さらに、ICUの一般教育科目の特長

といえるのが、献学当初から続く必修科目「キリスト教概論」です。ICUは第二次世界大戦への反省から、日本と北米のキリスト教界の指導者によって創設が決まり、善意の人々の寄付によって献学されました。そこで世界平和に貢献する人材を育むという理念のもと、教育の根幹に据えられたのがキリスト教精神です。「キリスト教概論」を通じて、世界各国に影響を及ぼしている宗教を知るとともに、献学時の人々の思いに触れ、平和への願いを共有してほしいと願っています。

Learning to Tackle Questions with No Easy Answers

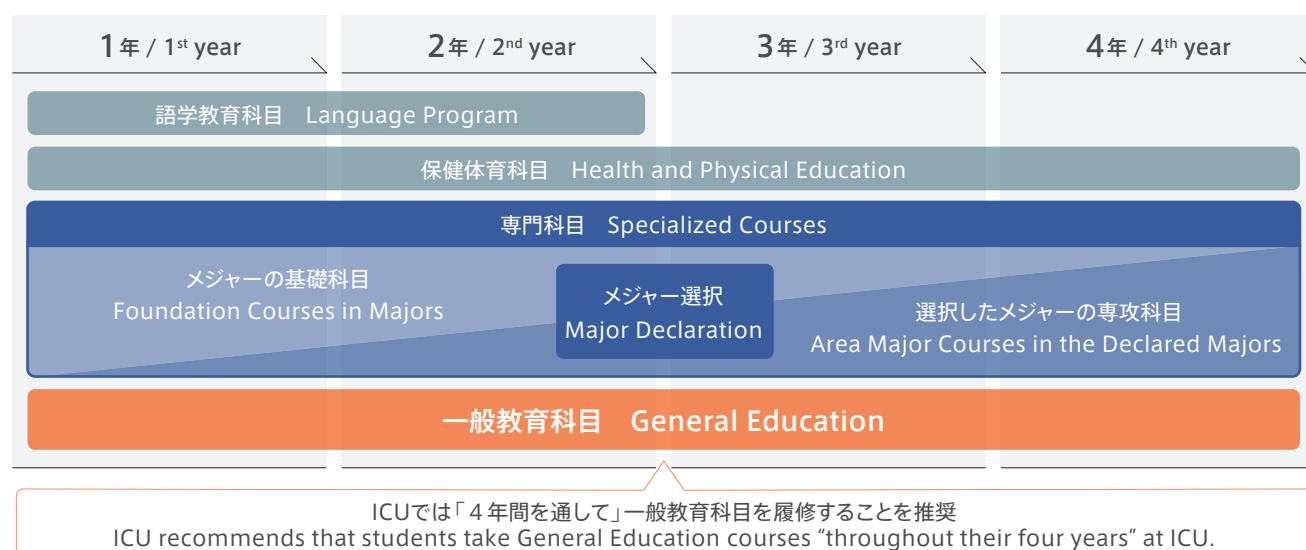
General Education courses play a vital role at a liberal arts college. At some other universities, "general education" describes courses designed to equip students with the basic understanding and knowledge they need for their specialized fields. But General Education at ICU is something quite different. Merriam-Webster defines general education as "a program of education . . . intended to develop students as personalities rather than . . . specialists." Based on this philosophy, the General Education courses we offer at ICU aim to cultivate an attitude in students that will allow them to engage with the world in a way that goes beyond specializations.

Contemporary society, facing a mountain of complicated issues, tends to prioritize the kinds of specialist knowledge and expertise that can be immediately useful. Especially in challenging times, however, we need to have the patience to deal with situations in which an answer is not immediately forthcoming, rather than rushing to grab at the first simplistic answer. The English poet John Keats called this skill the

"negative capability." We aim to teach students to engage in ongoing dialogue and to wrestle with enduring problems even when no answer immediately presents itself. This is the mission and practice of the education provided at ICU.

Another characteristic of ICU's General Education curriculum is the mandatory Introduction to Christianity course, which has been taught continually since the university was founded. The university was founded based on deep reflection about the World War II by leaders of the Christians in Japan and North America, backed with generous donations from supporters in Japan and overseas. The spirit of Christianity formed the backbone of the curriculum in those early years, with the noble ideal of educating people who would contribute to world peace. As well as learning about a religion that continues to have a profound impact on countries around the world, it is our hope that the Introduction to Christianity course will introduce students to the ideals behind ICU's foundation, and will encourage them to share ongoing hopes for peace in the world today.

学びの流れ Four Years at ICU



自身の専門分野を多角的に捉える

ICUでは、4年間を通じて一般教育科目を履修することが推奨されています。それぞれのメジャーの「たこつぼ」を飛び出し、他の専門分野を学ぶ学生との対話を促すことがその狙いです。さらに、一般教育科目の多くは学年を問わず履修できるため、1年次から4年次まで、知識の幅や種類が全く異なる人々と協働することになります。他者と共に幅広い学問に触れる経験は、自分自身の専門を多角的な視点で捉えることにもつながるでしょう。そういった意味で、一般教育

科目はICUのリベラルアーツに欠かせません。

リベラルアーツの素地をつくるため、1・2年次向けに開講している一般教育科目が「リベラルアーツセミナー」です。授業では、教員1人に対して学生15人の少人数クラスで、文献の精読やエッセイの執筆などに取り組みます。密度の濃い学修で培われるのは、読む、書く、議論する、発表するといった、ICUの学びに欠かせない4技能。入学時点での能力の差を埋め、誰もがリベラルアーツの真髄に触れられ

るように学びを設計しています。

もちろん、専門分野にとどまらず広い視野を持たなければならないのは教員も同じです。教養学部は教員の採用条件として、必ず1科目は一般教育科目を担当することを掲げています。こうした工夫のかけがえが、卒業生の記憶に残る授業として挙げられるのは一般教育科目が多いのです。卒業生の皆さんの期待を背負い、今後もICUらしい一般教育科目を提供していきます。

Learning to See Your Own Field of Specialization from Diverse Perspectives

At ICU, we recommend all students to take General Education courses throughout their four years at the university. The aim is for students to move beyond the confines of their own majors and to engage in dialogue with their peers in other fields. Because most General Education courses can be taken by students in any year, students learn alongside students with different ranges of knowledge throughout their years on campus. This experience of studying a wide range of subjects with others helps you to see your own major from a more diverse interdisciplinary perspective. General Education courses are an essential part of the liberal arts education at ICU.

Liberal Arts Seminar is for 1st and 2nd year students to prepare the foundations for a liberal arts education. These classes use a small-class format of no more than 15 students and focus on close reading of texts and

essay-writing. This close study develops the four skills of reading, writing, discussion, and presentation that are key to your studies at ICU. The curriculum is designed to make up for any gaps in knowledge that might exist at the time students enter the university, and to enable all students to deal with the essentials of a liberal arts education.

Of course, the need for a wide-ranging perspective that goes beyond a particular area of specialization applies to faculty members as well. The College of Liberal Arts requires all faculty to teach at least one General Education course as a hiring condition. Perhaps because of this, General Education courses are often mentioned by alumni as the classes that have stayed in their memories the most from their time at ICU. Our alumni can rest assured that we will continue to offer General Education courses that are faithful to the best traditions of ICU in the decades to come.

学際性を高めるために改革を続ける

ICUの一般教育科目は、複数の領域にまたがって履修することが必須です。主な開講区分は、人文科学系列(GEH)、社会科学系列(GES)、自然科学系列(GEN)。必修科目の「キリスト教概論」や1・2年次向けの「リベラルアーツセミナー」なども含めて、1系列につき3単位以上(GENは6単位以上)、合計21単位の履修が求められます。さらに、2023年4月からは「リベラルアーツにおける数理・データサイエンス・AI教育プログラム」を設置し、GENの科目を拡充。社会の

変化を捉えながら、学びをアップデートし続けています。

今年度からは学びの学際性をさらに高めるため、各系列の教員が参加する「特別講義」を新設しました。担当教員がタイムリーなトピックを選びますが、今年度は「リベラルアーツから考えるポストヒューマン論争」という副題に沿って、毎回の授業で4人の教員が講義をし、学生とディスカッションを行いました。複数の教員が協力して授業に取り組む「チーム・ティーチング」を取り入れることで、学生だけで

なく教員にも分野横断的な視点が育まれることを期待しています。

さまざまな改革を進めていく中で念頭に置いているのが、最新のトピックだけを追うのではなく、古くからある思想を受け継ぐことの重要性。人類が古来続けてきた営みをどう理解し、継承していくかを考えさせることも、一般教育科目が担っている大切な役割です。堅持すべき部分を見定めつつも、教員があくなく探究心を持ち、改善を重ねていくことが肝要だと考えています。

Continuing Reforms to Increase Interdisciplinarity

Students are required to take General Education courses in multiple areas. The main areas of study are humanities (GEH), social sciences (GES), and natural sciences (GEN). Students must take a total of 21 credits, with at least three credits from each area of study (and at least six from GEN) that includes the mandatory Introduction to Christianity and the Liberal Arts Seminar for 1st and 2nd year students. From April 2023, ICU enlarged the offerings in GEN by establishing the Program for Mathematics, Data Science and AI Education in Liberal Arts. While grasping the changes taking place in society, we are constantly updating what students learn.

From this academic year, in order to further make the courses even more interdisciplinary, we established a new series of Special Topics involving faculty from different areas of the curriculum. Faculty members choose topical subjects; this academic year, the theme was “Debating the

Posthuman: Liberal Arts Perspectives.” Four faculty members taught each class and led discussions with students. Our hope is that team-teaching involving collaboration among several faculty members will help to encourage a more interdisciplinary perspective among faculty members as well as students.

As we implement these changes, we are always aware of the importance not only of grappling with the latest topics but also of maintaining traditional knowledge and wisdom. One important role of the General Education curriculum is to make students consider what it means to be part of and inherit an intellectual project in which humanity has been engaged since ancient times. While valuing those aspects of learning that deserve to be maintained from the past, faculty members continue to make unceasing changes to keep the curriculum relevant to the present day.

一般教育科目の主な開講区分 Main Categories of General Education Courses

GEX001 キリスト教概論 Introduction to Christianity

献学時から続く、一般教育科目唯一の必修科目 → p.7
The only required General Education course since the founding

卒業には必修以外に3分野全ての履修が必要になる

Completion of courses from all 3 areas in addition to the mandatory course is required for graduation.

人文科学系
Humanities
GEH

社会科学系
Social Sciences
GES

自然科学系
Natural Sciences
GEN

上記に加え、以下から自由選択として履修可 In addition to the above, the following courses can be taken as free choice electives.

GEL001 リベラルアーツセミナー Liberal Arts Seminar

主に1・2年次を対象とした、少人数形式の授業 → p.8
Small-sized courses mainly for 1st and 2nd year students

GEL002 特別講義 Special Topics

【2023年度～開講】複数領域の教員による共同授業 → p.10
Team-teaching courses by faculty members from various fields

[授業紹介] 現在の一般教育科目を知る

[Introduction to the Courses] Finding Out More about Current General Education Courses

それぞれの科目の特徴や担当教員からのコメントをご紹介します。

Below is a selection of comments on General Education courses from the instructors who teach them.

GEX001



キリスト教概論

Introduction to Christianity

1953 ~

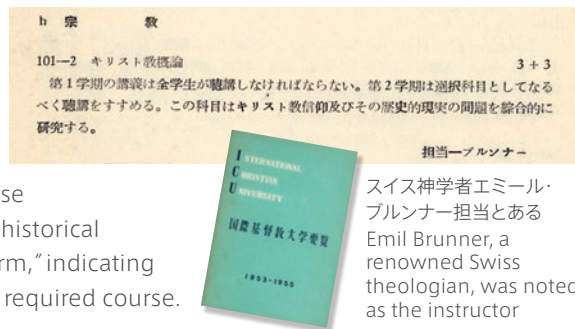
ICUにおける「全学必修」科目。旧約および新約聖書をもとに、その神学的な意味と思想的な意義について、現代の文化諸領域とも関連付けながら考察する。担当教員によって内容や開講言語（日本語・英語）が異なる。

The only course required of all students at ICU. In this class, students learn about the theological and philosophical significance of the Old and New Testaments, and consider the relevance of scripture to various aspects of contemporary culture. The exact content of the course and the language used (Japanese/English) vary according to the instructor.



創立時の要覧には「この科目はキリスト教信仰およびその歴史的現実の問題を総合的に研究する」「第1学期の講義は全学生が聴講しなければならない」とあり、全学必修科目として重要視されていたことが分かる。

University Handbook in the founding years states, “This course comprehensively studies issues of the Christian faith and its historical realities” and “All students must attend lectures in the first term,” indicating that the course was considered important as a college-wide required course.



From Professors

北中晶子 牧師 Reverend Shoko Kitanaka
大学牧師/ICU教会牧師
University Minister/ICU Church Pastor

他者と共に生きるための学び

Learning to Live with Others

一度知れば終わりではなく、信仰の有無や知識の量にかかわらず、繰り返し知り、考え直すことのできるものとしてキリスト教を学びます。それによって自身のものの見方や価値観に気づき、言語化することが狙いです。自分と違う、異質な他者との対話は、民主社会の基本。「初めて宗教に触れた」という人から、「聖書のない人生を初めて想像した」という人まで、授業内容やお互いの発言を通して、各自「自分にとっての当たり前」が決して当たり前でなかったと気付くことができれば、誰にとっても有意義な授業になると思っています。そして、理解し合えない他者とも諦めずに「共に」生きようとする感性が育まれることを願っています。挫折や葛藤も含め、キリスト教世界には、そのためにきっと役立つであろう「考える材料」がたくさん広がっています。

In this course, students are not expected to learn Christianity once and for all, but to study in such a way as to revisit and re-discover repeatedly regardless of a person's faith and background knowledge. Through this, students are expected to become conscious of their own views and values and develop the ability to express them. Dialogue with the other is at the base of a democratic society. From those who encounter religion for the first time to others whose life is inseparable to the scriptures, if the course contents and comments from classmates could help them realize that what you assume to be obvious may not always be so to others, then this course may be meaningful for everyone.

My hope is that the course will help to cultivate a willingness to engage with and live with others, even when we experience encounters beyond comprehension. The living tradition of Christianity, including its failures and challenges, will be a rich source of materials for thinking and re-thinking.

GEL001



リベラルアーツセミナー

Liberal Arts Seminar

2017 ~

15人を定員とした少人数のセミナー形式で行われる授業。ICUのリベラルアーツ教育を受ける上で必要な4技能（リーディング・ライティング・ディスカッション・プレゼンテーションスキル）の習得に特化したクラスであり、扱う学問分野は担当教員によって異なる点が特徴だ。

This is a seminar-style class with participation numbers limited to no more than 15. The class aims to help students acquire the four skills of reading, writing, discussion, and presentation that they will need for a liberal arts education at ICU. It covers different fields depending on the faculty member teaching the course.



動画でコースのレビューを公開しています。
(2018年6月19日収録)

Click here to see a video review of the course (recorded June 19, 2018)

From Professors

小川昭 准教授 Akira Ogawa, Associate Professor
担当メジャー:経済学
Major: Economics

経済の文献を読み解き、議論する【日本語開講】

あえて相互対立的な文献を交互に扱い、特定の意見・賛否にとられない見方を養います。発表と討議を通して、学生には、自分の論理を構築する前に、相手の主張の前提や評価基準と論理を適切に把握することが重要であることに気付いてほしいと思います。

Examining Economic Sources and Discussion[in Japanese]

By deliberately examining sources written from opposing points of view, this class aims to cultivate a perspective that goes beyond agreement or disagreement with a particular view. Through presentations and discussions, I hope that students will come to understand the importance of understanding the premises, criteria, and logic behind the other person's point of view before putting together and presenting their own arguments.

From Professors

アムール=マヤール, オリビエ 准教授
Olivier Ammour-Mayeur, Associate Professor
担当メジャー:文学、ジェンダー・セクシュアリティ研究
Major: Literature, Gender and Sexuality Studies

ストレスや不安への向き合い方を模索する【英語開講】

ソーシャルメディアや多様性、学習の課題といった社会の側面と、個人が抱えるストレス・不安との関係を探るほか、個々のストレス・不安を軽減する方法を学びます。そして、「分野横断的な学び」が人間関係や世界平和の理解に必要であることを強調しています。

Finding Ways to Deal with Stress and Anxiety[in English]

This course explores the relationship between stress/anxiety issues and different aspects of society (social media, diversity, learning issues), thus helping students to cope with their own stress/anxiety. It also emphasizes the importance of developing extensive knowledge across disciplines to understand human relationships and world peace.

From Professors

青木浩幸 准教授 Hiroyuki Aoki, Associate Professor
担当メジャー:教育学、平和研究
Major: Education, Peace Studies

脳の働きを理解しデジタル時代の学びに生かす【日本語開講】

学問分野を横断して展開するテキストから、それぞれの受講生が自分の関心や専門との関連を見つけ議論を繰り返します。学びの基本である「読書」における脳の働きの理解を通して、デジタル時代の読みのあり方を考察し生かそうとします。

Understanding How the Brain Works and Applying It to Learning in the Digital Age [in Japanese]

Each student finds a connection to one's interests and specialty in the text, covering various academic fields, and discusses it with the other students repeatedly. By understanding how the brain works in “reading”, the basis of learning, students consider how reading should be in the digital age and make the best use of this learning.

From Professors

レイヴンスクロフト, クレア 助教
Claire Ravenscroft, Assistant Professor
担当メジャー:文学、アメリカ研究
Major: Literature, American Studies

新概念「気候正義」について検討する【英語開講】

「気候正義」とは、気候変動が政治権力の問題であることを示唆する概念です。学生は文化や政治、解決のモデル、文学における気候変動といったテーマを考察し、ポッドキャスト報告や「未来からの葉書」といった課題に取り組むことで、リベラルアーツの学びに必要な技能を身に付けます。

Thinking about the New Concept of "Climate Justice"[in English]

The concept “climate justice” suggests that climate change is fundamentally a problem of political power. In this seminar, students examine this problem through culture and politics, solution models, and literature. By completing assignments like a podcast report and a “postcard from the future,” students learn liberal arts skills.

リベラルアーツにおける数理・データサイエンス・AI教育プログラムの科目の1つ。現代社会において広く用いられているデータサイエンスの考え方、それを盲目的に応用することへのリスクや倫理的側面についても触れるなど、国際水準に沿った内容を扱う。データサイエンスに関連する諸分野への応用についても理解を深める。情報ネットワーク・情報セキュリティ・通信工学を専門とする石橋教授と、経営学・計量経済学・社会心理学を専門とする金澤教授が担当する。

This course is one of the subjects in the Program for Mathematics, Data Science and AI Education in Liberal Arts. It covers content in line with international standards, including the concept of data science widely employed in today's society and the risks and ethical aspects of blindly applying it. It also covers the application of data scientific methods to various fields. The course is taught by Professor Ishibashi, who researches information networks, information security, and communications engineering, and Professor Kanazawa, whose research centers around management, econometrics, and social psychology issues.



From Professors

石橋圭介 教授 Keisuke Ishibashi, Professor
担当メジャー: 情報科学
Major: Information Science

金澤雄一郎 特任教授 Yuichiro Kanazawa, Professor by Special Appointment
担当メジャー: 経営学、環境研究
Major: Business, Environmental Studies

データサイエンスの理論と実践

Theory and Practice of Data Science

事象に対して根本的に異なるアプローチをとる、データサイエンスにおける2つの理論を学びます。1920~30年代にかけてネイマンとピアソンによって確立された「頻度理論」と、1750年代にトーマス・ベイズが始め、計算機の発展によって20世紀後半に花開いた「ベイズ統計学」です。さらにグループワークを通じて、課題設定や実課題への適用プロセスを体験します。

Students learn two theories in data science that take radically different approaches to quantifiable events: “frequentist theory,” established by Jerzy Neyman and Egon Pearson in the 1920s and 1930s, and “Bayesian statistics,” started by Thomas Bayes in the 1750s and flourished in the late 20th century with the development of computers. Through group work, students also experience formulating a problem statement and applying the ideas learned in this course to a real-world problem.

社会のための “Thinker” になってほしい

We Want Students to Become a “Thinker” for Society

データサイエンスは課題解決の道具であり、その活用のためには、解決すべき課題の設定が重要です。簡単なことではありませんが、「社会にとって価値を生み出す課題はないか」「その課題はいかにして解決すべきか」をこれからも考え続け、習慣として身に付けてほしいと思います。

Data science provides a tool for problem-solving; to use the tool wisely, we must choose the right problem. It is challenging, but we strongly encourage students to think deeply about important issues for which a data-driven solution would contribute to society.

「責任ある地球市民」の育成のために、人文科学・社会科学・自然科学の分野を横断して学ぶ学際的なコース。2023年度に選ばれたタイムリーなトピックは「ポストヒューマン」。資本主義のグローバル化や科学技術の進展、地球環境破壊の加速を踏まえ、従来の人間観が揺らぎつつある現代において、「人間」とは、「社会」とは、「自然」とは何か。リベラルアーツの基本となるこれらの問いを考察する。

This course transects humanities, social sciences, and natural sciences in order to nurture students as responsible global citizens. The topic chosen for AY2023 is “Posthuman.” In an age in which our definitions of what it means to be human are being challenged by the globalization of capitalism, the advancement of science and technology, and the acceleration of global environmental destruction, what we mean by words like “human,” “society,” and “nature”? The course examines these questions that are at the heart of a liberal arts education.



2023年度春学期開講時には、期末にポスターセッションを開催。「ポストヒューマン時代をどう生きるべきか」に関連する小テーマについてグループごとに発表を行った。

A poster session was held at the end of the spring term 2023. Groups gave presentations on subjects related to the question, “How should we live in a posthuman age?”

From Professors

毛利勝彦 教授 Katsuhiko Mori, Professor
担当メジャー: 国際関係学、政治学、グローバル研究
Major: International Relations, Politics, Global Studies

生駒夏美 教授 Natsumi Ikoma, Professor
担当メジャー: 文学、ジェンダー・セクシュアリティ研究
Major: Literature, Gender and Sexuality Studies

森島泰則 教授 Yasunori Morishima, Professor
担当メジャー: 心理学
Major: Psychology

山崎歴舟 准教授 Rekishu Yamazaki, Associate Professor
担当メジャー: 物理学
Major: Physics

分野横断的に学び、ラテラル・シンキング (水平思考) を身に付ける Learning the Habit of Lateral Thinking

水平思考を身に付けるため、人文科学の視点からは、文学や映画に描かれた人間の怪物性を議論しました。社会科学の視点からは、動物の権利や殺人ロボット兵器の是非といった国際関係の課題、コンピューターが心を作り出せるのかという心理学的な課題を掘り下げました。自然科学の視点からは、量子コンピューターの出現と人類の変化を考察し、生命科学における技術革新についても議論しました。

To acquire the ability to think laterally, from a humanities perspective, we discussed depictions of people as monsters in fiction and film. From the social sciences perspective, we looked at global issues including animal rights and the ethics of lethal autonomous robots and also examined the psychological issue of whether a computer could have a self-generated soul. From a natural sciences perspective, we considered the rise of quantum computers and the changes this might bring to humanity and also discussed technological breakthroughs in the life sciences.

ダイナミズムの中で生まれる新たな知 New Insights Born of Dynamism

期末のポスターセッションでは、自分と他者の意見の違いと、その中から生まれるアイデアの運動 (ダイナミズム) を体感できたのではないのでしょうか。「相互の対話からの学び」の対象は教員も含まれています。捉えづらい「ポストヒューマン」という議論にもがきながら、学生や教員が共に知を探究する大学のあり方は少人数教育を基調とするリベラルアーツの本質といえます。

The end-of-term poster session provided an opportunity for students to explore differences of opinion with their classmates and to experience the dynamism of the ideas that can emerge from these differences. Instructors too learn from dialogue with others. This approach to education, in which students and faculty strive for insights together while grappling with the difficult subject of the posthuman, encapsulates the essence of a liberal arts education based on small-class education.

書籍でも読める授業内容 Course Contents Available in Book Form

この授業内容が生駒夏美編著『リベラルアーツで学ぶポストヒューマン』(東信堂、2024年)として刊行されます。ポストヒューマン時代をどう生きるべきか。「明日の大学」ICUが次世代に問い、リベラルアーツの世界へと誘う一冊です。

The contents of this course written and edited by Natsumi Ikoma will be published in 2024 as *Learning the Posthuman in Liberal Arts* (in Japanese, Toshindo Publishing Inc.). It deals with a question of lasting importance for our lives in the years to come: “How should we live in a posthuman age?” In this volume, ICU as a “University of Tomorrow” poses this question to the next generation and provides an invitation to the world of liberal arts.



災害が多発する現代社会において、リベラルアーツに身を置く私たちには何が求められ、何をすべきか。この問題意識に基づき、学際的な視点から「災後」について分析する。専門の異なる3人の教員（行政学、社会学、人類学）がリレー形式で担当する。

Contemporary society is beset by frequent natural disasters. What does this demand of us in our liberal arts setting and what can we do to respond? In this class, we start from these questions to analyze the post-disaster era from a multi-disciplinary perspective. The course is taught in relay style by three faculty members from different fields of specialization (public administration, sociology, and anthropology).



From Professors

加藤恵津子 教授 Etsuko Kato, Professor

担当メジャー: 人類学、ジェンダー・セクシュアリティ研究、日本研究
Major: Anthropology, Gender and Sexuality Studies, Japan Studies

西尾隆 名誉教授 Takashi Nishio, Professor Emeritus

専門: 行政学
Specialty: Public Administration

変化の強制力としての「災害」に注目する Looking at Disasters as Drivers of Change

災「後」にフォーカスするのは、大災害が社会のしくみや個人の価値観を大きく変えるためです。この科目は東日本大震災をきっかけに生まれ、3.11後に日本社会や個人が根本からどう変わるべきかを論じてきました。2023年現在は、その他の災害や新型コロナウイルス感染症も重要なトピックとして扱っています。

This class focuses on the concept of a "post-disaster" era, considering the potential that disasters have to bring about major changes in the structure of society and values. The topic was introduced in the aftermath of the Great East Japan Earthquake, and since then we have looked at the fundamental ways in which Japanese society and individuals should change in the aftermath of 3.11. In 2023, other natural disasters and the impact of the Covid-19 pandemic are also important topics of focus.

ゲストスピーカーを招き、分野横断的に学ぶ Inviting Guest Speakers for a Multidisciplinary Approach

分野の異なる複数の教員に加え、授業に多彩なゲストを招きます。「災害」と呼べる対象は多様かつ多面的であるため、個人や社会がそれを乗り越えて生きていくには学際的な見方が必要だからです。哲学や民俗学など、災害時にただちに役立つわけではない学問分野こそ、長い目で見たときの人類の英知を生み、災害に対処する上での支えとなるでしょう。

In addition to faculty members from different fields, we also invite a diverse range of guest speakers to class. Disaster encompasses a diverse and multifaceted range of phenomena, so that a multidisciplinary perspective is required for individuals and societies to overcome the challenges and create new lives. Although some academic fields may not appear immediately useful in the aftermath of a disaster, it may be these very fields that produce human wisdom and provide the most lasting support in the long term.

被災時に求められる寛容性を身に付ける Developing Tolerance

災害を前にしたときの人間の立場は多様です。コース終盤には実際の被災地を例に、学生にパネルディスカッション形式で異なる立場の被災者になりきって発言し、対話をしてもらいます。災害の最中はもちろん、災後の復興においても、他者を単純に断罪（ジャッジ）しないことの重要性を学んでほしいと思います。

People confront disasters from a diverse range of perspectives. In panel discussions by students at the end of the course, students take up the positions of different people affected, drawing on the examples of real-life disasters, speaking from these diverse perspectives and engaging in dialogue. Our hope is that students will learn the importance of not rushing to judge others in simple terms, not only during a disaster but also during the reconstruction process that follows.

「和解」をテーマとした特別講義が2024年度に開始

Another Special Topics on the Theme of "Reconciliation" will Start from AY2024

2024年度にGE特別講義が追加され「和解の探求: ICU and Beyond」をテーマに開講。ICUは戦後における和解の希求を目的の一つとして設立された。この科目では、リベラルアーツ教育において和解が重要な課題であることを探求する。担当教員は、エスキルドセン、ロバート学務副学長、ウィリアムズ、マーク国際学術交流副学長、新垣修教授、辻田真理准教授、スミス、アダム助教。

In AY2024, another GE Special Topic course will start: "Exploring Reconciliation: ICU and Beyond." ICU was founded in part on the felt need for reconciliation in the post-war world. This course will explore the ways in which reconciliation remains a vital issue in our liberal arts education. Instructors will include Vice President for Academic Affairs Robert Eskildsen, Vice President for International Academic Exchange Mark Williams, Professor Osamu Arakaki, Associate Professor Mari Tsujita, and Assistant Professor Adam Smith.

卒業生の皆さまへ

To ICU Graduates

ICUの「ジェネド」—思い出の一般教育科目を教えてください!
Tell Us About Your Memories of the General Education Courses You Took at ICU!



ICU生時代、印象に残っている一般教育科目を、その思い出とともにお聞かせください。お寄せいただいた声は、大学公式ウェブサイトの「学報」ページ<<https://www.icu.ac.jp/about/theicu/>>にて、2024年2月初旬頃公開いたします。

●期限: 2024年1月15日 まで

●<https://forms.office.com/r/ZVHvXeNB08>

Is there a General Education course you took at ICU that has stayed in your memory? We'd love to hear your memories and impressions.

Results will be published in early February 2024 on the webpage of "The ICU".

<https://www.icu.ac.jp/en/about/theicu/>

●Deadline for submissions: January 15, 2024

●<https://forms.office.com/r/ZVHvXeNB08>

本館改修直前 ホームカミング開催

Homecoming Will be Held Just Prior to the Renovation of the University Hall



全ての同窓生にとって大切な学び舎である本館。この重要な建物を未来のICU生に残すための改修工事がいよいよ始まります。2024年3月3日(日)改修工事直前の本館でホームカミングを開催します。あの先生による、懐かしい授業も公開予定です。ICU生に戻った気分、素敵な時間をお過ごしください。お子様向けのプログラムも企画していますので、ぜひご家族でお越しください。

●イベント詳細はこちらから

<https://www.icualumni.com/event/16558>

The University Hall has been an important place of learning for all ICU alumni. Renovation work will finally begin to preserve this important building for future ICU students. On March 3, 2024 (Sun.), we will hold a homecoming event just prior to the renovation work. Please spend a wonderful time as if you were an ICU student. We are also planning a program for kids, so please join us with your family.

●See here for event details

<https://www.icualumni.com/event/16558>



人生を変えた師からの言葉 Words to Live by

発達心理学を専門とする直井望先生と、「学士・修士5年プログラム」履修中で、先生の指導を受けるリン、チンティンさん、ラオ、シュンユウさんが、学びの中での気づきや今後について語り合いました。

Professor Nozomi Naoi, a developmental psychology specialist, was joined by Ching-Ting Lin and Shunyu Rao, two of her students in the 5-year B.A./M.A. Program, in a cozy conversation on their takeaways from learning at ICU and future trajectory.



教員の言うことを盲信せず 自ら調べ、考える

ラオ 高校生の頃から人間の心に対する興味が強く、ICUで心理学メジャーを選択しました。そして、直井先生が担当されていた「発達心理学」の授業が興味深く、先生のご指導で論文を執筆したいと思ったのです。授業後に提出するコメントシートにも毎回、

自分自身が幸せになれるところを目指して。
心配しすぎず、さらに研究を楽しんでほしい
Follow the path where you feel happiness.
I hope they will enjoy their research more
without being overly anxious.



直井 望 上級准教授
Nozomi Naoi, Senior Associate Professor
担当メジャー：心理学
Major: Psychology

Not Blindly Trusting What Professors Say, but Doing Research and Thinking by Oneself

Rao: As a high school student, I became profoundly intrigued with the human mind and decided to major in psychology at ICU. I found Professor Naoi's Developmental Psychology class very interesting, so I wanted to write my thesis under her guidance. She was also kind enough to respond to my comments that we submitted after each class, which made me feel closer to her.

Lin: I, too, wanted to study psychology before I came to ICU, but I was in two minds as to whether I should choose a major that would more readily lead to

employment, such as economics or business administration. At the end of the day, I let my "desire" win out and majored in psychology, the decision of which I'm truly satisfied with. Professor Naoi is such a kind-hearted person, but she is also rather strict when it comes to classwork and examinations.

Naoi: You both impressed me as "avid students who dot the i's and cross the t's." I remember Rao-san coming to me to ask about the class, and Lin-san about the grading of my examinations. Rather than naively assuming "this must be right because the professor says so," you did your research to constantly search for food for thought, which certainly left me with a strong impression. Students like you can make us professors tense up a bit, but I appreciate such a presence in my class, and I think it's an exemplary model of how ICU students are supposed to be. When we did classes online during the COVID-19 pandemic, many students chose not to show their faces on the screen, but Rao-san and Lin-san both earnestly engaged in discussions with their cameras on.

丁寧に返事を書いていただき、距離の近さを感じました。

リン 私もICU入学前から心理学を学びたいと思っていましたが、経済学や経営学といった就職に直結しそうなメジャーに進むべきか迷っていました。最終的に自分の「好き」を貫き、心理学メジャーを選んで心から満足しています。直井先生のお人柄はとても優しいですが、その反面、授業やテストのレベルは易しくないと感じていました。

直井 2人とも「勉強熱心で手を抜かない学生」という印象でした。ラオさんは授業内容について、リンさんはテストの採点方法について質問に来てくれたのを覚えています。「先生が言っていることは正しい」と思い込むことなく、自分で調べたり、考えたりする姿勢が印象的でした。教員として緊張感がありますが、ありがたい存在ですし、ICU生らしいと思います。コロナ禍

でのオンライン授業の時は画面に顔を表示しない学生も多い中、2人とも顔を出して熱心に議論をしてくれましたね。

ラオ 先生の授業を通して、学んだ知識が日常生活やこれまでの人生とつながり、自分に対する理解が深まりました。その時に、勉強や研究は自分が持っている疑問を解き明かせることに気づき、「学ぶって楽しい」という感覚を初めて覚えたのです。

先生の紹介で出会えた 切磋琢磨できる仲間

リン 就職活動を行うか、心理学の分野でさらに研究を深めるか、深めるならどこで学ぶべきか真剣に迷っていた時に、直井先生に助言を求めました。今でも覚えているのは「あなたがするどんな選択も、良い選択になる」という言葉。目からうろこが落ち、私に自信

を与えてくれました。物事の結果についてはそれほど心配する必要はなく、自分の心に従って今を生きることが大切だと気付いたのです。

ラオ 私も5年プログラムに応募する3年次に、研究テーマも含めて先生に相談しました。その際、私が興味を抱いていたテーマに近い研究を行っている1学年上のリンさんを紹介してくれたのです。

直井 2人は興味関心の対象が近いことが分かり、努力家という共通項もあるので、知り合いになっておいた方が良いかなと直感しました。

リン 切磋琢磨できる仲間ができて本当に良かったです。実はその時、卒業論文で行き詰まっていた、メンタル的に救われました。

ラオ 私はICUに入学したのがコロナ禍の真っ只中で、1・2年次はオンライン授業が多く、知り合いがあまりいませんでした。だからこそ、良い先輩と

物事の結果を心配するより、
心に従って今を生きることが大切だと気付いた
I came to realize that it's more important to follow
where my heart takes me and live in the moment rather than
endlessly worrying about how things will turn out.



リン、チンティン
Ching-Ting Lin
大学院 博士前期課程 (学士・修士5年プログラム生)
心理・教育学専攻
1st year in the Master's Course,
ICU Graduate School (a student of
the 5-year B.A./M.A. Program)
Area of Concentration: Psychology,
pedagogy

Rao: Through Professor Naoi's class, I was able to deepen my understanding of myself, with the knowledge I learned getting connected to my everyday life and experience thus far. Then, I realized study and research can help me elucidate my questions. That's when I felt that "learning is fun!" for the first time.

Working in Friendly Rivalry with Peers Introduced by the Professor

Lin: When I was seriously considering whether to find a job or further my research in the field of psychology, and if so, where to study, I sought advice from Professor Naoi. I still remember what she said to me, "Whatever choice you end up making, it will be a good one." It was an eye-opening experience for me, and it gave me confidence. I realized that I shouldn't care about how things will turn out too much, but it's important to follow wherever my heart takes me and live in the moment.

Rao: As a third-year student, when I was supposed to apply for the 5-year Program, I also consulted Professor

Naoi to discuss what research topic I should choose, among other things. It was when she introduced me to Lin-san, who was a year ahead of me and was doing research on a topic close to the one I was interested in.

Naoi: I realized your areas of research interest were close to each other, and you share one other thing in common: You are both hard workers. My intuition told that you should get to know each other.

Lin: I was really glad to have a researcher friend with whom I could have friendly competition. Actually, I was stuck in a dead-end with my thesis at the time, so having another person doing a similar topic as me gave me a lot of courage.

Rao: I enrolled in ICU in the midst of the pandemic, so

知り合うことができて幸運だったと思っています。

学生が自ら 問いを明らかにするために

リン 卒業論文で迷走していた時に先生に相談すると「リンさんは、どちらが良いと思いますか？ その理由は何ですか？」と対話を通して解決に導いてくださったのが印象に残っています。「これをやりなさい」と指示するのではなく、自分で考える余地を与えてくれたのがありがたかったですね。

直井 学生の意思や興味関心は最も尊重されるべきで、学生が自ら問いを明らかにするために研究の手法を教

えるのが教員の役割だと考えています。私の専門は発達心理学ですが2人が研究しているペアレンティングスタイル（育児における親の関わり方）については2人の方が多くの知識を持っています。ただ、研究の世界でより高みを目指したいとなると何らかのガイドは必要で、その部分を担いたいと思っています。今後の進路や目標について、どのように考えていますか？

ラオ 実現できるか分かりませんが、私は研究者を志しています。まずは自分のやりたいことや、役に立てることを明確にして、一つの研究をやり遂げたいと思っています。

リン 就職するか博士課程に進学するかで迷っています。将来的には、教

師、カウンセラー、研究者のいずれかで、心理学の知識を生かしつつ、教育・心理の分野を追究したいです。

直井 自分から出た問いを解き明かすことが好きなら研究者というのは一つの道かもしれませんが、自分が幸せになれるところに進んでほしいなと思います。2人とも5年プログラムに身を置き、勉強熱心であることには変わりないですが、出会った頃と比較して柔軟性も身に付けていると感じます。他者のアドヴァイスを柔軟に取り入れ、うまく優先順位を付けたりして、自分の研究をさらに良いものにしていこうとする姿勢には感心します。決して心配しすぎず、さらに研究を楽しんでもらいたいと願っています。

学んだ知識が日常生活や人生とつながり、 勉強や研究の楽しさを知った

I've learned the joy of study and research, as my hard-earned knowledge has linked to my daily life and life experience.

ラオ, シュンユウ
Shunyu Rao
教養学部 4 年
(学士・修士 5 年プログラム候補生)
メジャー：心理学
4th year student, College of Liberal Arts
(a candidate for the 5-year B.A./M.A. Program)
Major: Psychology

most of my classes were given online during my first two years, and I didn't have many acquaintances. So, I was lucky to have met a good senior student.

For Students to Find Their Own Questions

Lin: When I was going astray with my thesis, I sought advice from Professor Naoi. I clearly remember she led me to a solution through dialogue, asking me, "Which do you think is better and why?" Rather than telling me to do this or that, she deliberately gave me room to think for myself, which I was grateful for.

Naoi: Students' free will and academic interests should be given the utmost respect, and I believe faculty members should teach them the research skills necessary to find their own questions. My specialty is developmental psychology, so the two of you have greater knowledge about parenting styles (how parents

should get involved in child-rearing) as that is your research topic. Yet, you still need some form of guidance to aim higher in the realm of research, which I'm happy to help with. What are your thoughts on your future career and goals?

Rao: I don't know if it is realistic, but I aspire to be a researcher. To this end, I will first determine what I want to do and how I can be of use, so I can accomplish one research topic.

Lin: I'm torn between working for a company or taking a Doctoral Course. In the future, I want to be a teacher, counselor, or researcher so I can pursue my academic interest in education and the human mind as I tap into my background in psychology.

Naoi: If you enjoy elucidating questions that come from within you, a career as a researcher could be one of your options, but I hope you choose a path that brings you happiness. Although your basic attributes remain the same—students of the 5-year Program and eager learners, you've developed a greater degree of flexibility than when we first met. I'm impressed by the attitude of being flexible in incorporating others' advice and prioritizing tasks to improve your research. My hope for you is that you can minimize unnecessary worry and enjoy your work to the fullest.

潜入！研究室

Let's Explore the Professor's Office!

学問の深奥を究め、文化の進展に寄与するICUの研究活動をレポートします。

We report research activities at ICU that explore the depths of scholarship and contribute to the development of culture.



直井 望 上級准教授

[専門] 実験心理学、発達心理学、神経科学、認知科学
[経歴] 慶應義塾大学社会学研究科心理学専攻博士課程単位取得満期退学。慶應義塾大学にて博士号（心理学）を取得。2016年、ICUに着任。

Nozomi Naoi, Senior Associate Professor

[Major] Experimental psychology, developmental psychology, neuroscience, cognitive science
[Academic Background] Doctoral coursework completed without degree at the Department of Psychology, Keio University Graduate School of Human Relations. Acquired Ph.D. in Psychology from Keio University. Appointed to ICU from 2016

人間の発達に関するメカニズムを解明し、 発達障害の早期予測を目指す

私の研究の関心は、発達心理学と神経科学の融合領域にあります。人間の発達初期のさまざまな指標と後の行動・神経学的発達との関連に着目し、発達障害のメカニズムや発達支援の効果を解明することを研究の目的としています。

発達障害と診断される時期は近年、早まっています。2～4歳頃に診断されることもあり、できるだけ早期に発見して、適切な発達支援を行うことが重要と考えられています。私の研究では、

0歳児の視覚、聴覚、触覚といった感覚の過敏性や脳活動を計測し、1年後から1年半後にあらためて発達検査や養育者への聞き取りを実施。その関連性を調べることで、発達障害の早期予測を目指しています。

こうしたテーマに興味を持ったのは、大学時代に行った児童養護施設でのボランティア活動がきっかけでした。教育システムからこぼれ落ちてしまう子どもが多くいると気づき、彼らに対して何かできないかと思ったのです。

成果が出るまで長い時間が必要であり、忍耐が求められる研究です。支えとなっているのは「役に立つ研究をしようと思わなくてよい。自分が面白いと思う研究をしていたら、きっと誰かの役に立つ」という学生時代の指導教員の言葉。「研究で人や社会に貢献したい」という思いは大切ですが、何が役立つかを全て予測できるわけではありません。ICUの学生にも、まずは自分が楽しいと思う研究に一生懸命取り組んでほしいですね。

Zooming in on the Mechanisms of Human Development to Enable Early Prediction of Developmental Disorders

My research interest lies in the intersection of developmental psychology and neuroscience. I focus on the relationship between various indicators in the early human development phase and later behavioral and neurological development, with the aim of clarifying the mechanisms of developmental disorders and the effectiveness of developmental interventions.

These days, children are diagnosed with developmental disorders increasingly earlier in their lives. Some are given such diagnoses between the ages of two and four, and it is widely recognized that early detection of such issues as early as possible is crucial for providing adequate developmental interventions. For my current research, I measure the level of hypersensitivity and cerebral activities of sight, hearing, touch, and other senses of babies under 12 months of age, and test their development or interview their caregivers between 12 and 18 months later. By investigating the relationship

between the two sets of data, I aim to enable early prediction of developmental disorders.

I became interested in this area of research when I volunteered at an orphanage during my university years. That experience made me realize that many children fall through the cracks of the educational system, leading me to question what I could do to help them.

Taking a long time before any results are out, this research requires a good amount of patience. I draw moral support from the words of my advisor from university: "You don't need to conduct research that is immediately useful. If you pursue research that genuinely interests you, it will ultimately benefit someone." I respect students' wish to contribute to people and society through their research, but it's impossible to predict with certainty what will be useful and what will not. I hope that ICU students will passionately pursue research topics that ignite their passion in the first place.

学生団体紹介 Extra-curricular Activities



ICU ハンドベルクラブ Bell Peppers ICU Handbell Club Bell Peppers



Instagram



X (Twitter)

！ 学外生を含む21人が在籍し、大学からハンドベルを始めた部員が7割を占める。毎週水曜日の13時から15時と、火・木曜日の18時から20時30分に練習を行っている。
ICU Handbell Club Bell Peppers has a membership of 21, including students from other universities. Some 70 percent of our members are those who began to play the handbell after entering college. The practice runs from 13:00 to 15:00 on Wednesday and from 18:00 to 20:30 on Tuesday and Thursday.



部員もお客様も笑顔になれる演奏を ハンドベルの豊かな響きに心を込めて

「イングリッシュハンドベル」と呼ばれる楽器を使って、クリスマスソングや讃美歌、アニメの主題歌、J-POPなど、さまざまなジャンルの曲を演奏しています。ハンドベルの特徴は部員一人一人がそれぞれの音を担当し、一丸となって音楽を作り上げていくこと。多様な奏法によって繊細な音色から力強い音色まで奏でることができる点も魅力です。ICUの礼拝堂で演奏する時は、礼拝堂全体に響き渡る美しい音色に

心が癒されます。
部内で最も大切にしていることは「雰囲気良さ」。そのために、部員同士の積極的なコミュニケーションを心がけています。全員が楽しく快適に活動できるように、出演する曲数を各自の負担に応じて絞れることもポイントです。今年はOB・OGの方々と一緒に演奏する交流会を開催し、世代を超えたつながりの強さを改めて実感できました。

最近ではコンサートの人数制限が緩和され、マスクを外しての演奏も可能に。お客様に演奏面で満足していただくのはもちろん、手拍子で参加できる曲をつくるなど、パフォーマンスとしても工夫を行っています。これからも笑顔が絶えない、明るい雰囲気を大切にしながら、聴きに来てくださった方を楽しませる演奏に力を入れていきます。

For a Performance that Brings Smile to the Audience and Ourselves Alike, We Put Our Hearts into the Rich Harmony of Handbells

We use the musical instrument called the "English handbell" to play various genres of music, such as Christmas songs, hymns, anime theme songs, and J-POP. What's so special about handbells is that each player rings different tones assigned to them to create a beautiful harmony. Another charm is that handbells can express from delicate to powerful sounds using various techniques. The beautiful tones echo through the space when we perform at the ICU Chapel, bringing peace and relaxation to our minds.
What we cherish the most in the club is an amicable atmosphere. To this end, we communicate with each other as much as possible. Another thing to ensure everyone feels comfortable in the club is that each member can adjust the number of songs performed depending on their schedule.

This year, we organized an event where our club's alumni and current students can enjoy a fantastic time by playing bells. Through this opportunity, it reminded us how the love of playing bells brings people together despite their age and gender.
Recently, the limitations of COVID-19 became less restricted, and we got more opportunities to play without our masks on. By this, we are focusing on enjoying music with our audiences by playing songs that allow the audience to create music with us by clapping their hands. Lastly, we will continue to bring enjoyable performances for those who come to hear us and keep the cheerful atmosphere in the club.

ICU生紹介 ICU Students



石井 海成
教養学部2年
Kaisei Ishii
2nd year student, College of Liberal Arts

！ 「CEO for One Month」は、Adecco Groupが提供するインターンシッププログラム。国内選考で選出された1人が、同グループ日本法人アデコ株式会社の社長のもとで1か月間業務を体験することができる。
"CEO for One Month" is an internship program offered by the Adecco Group. This program allows a single person selected by the Adecco Group Japan to experience working for its president for one month.



企業のトップから学んだリーダーとしての視点 「葛藤力」を強みに、挑戦を続ける

ICU進学のかきかけは高校3年の時に参加したサマースクールでした。ICU生のメンターの方が、他者を気づかいながら、日英両言語を操って進行する姿に憧れを抱きました。
入学後は学生団体の代表を務め、やがてリーダーシップについて実践的に学びたいと感じるように。選考を経て、人財サービスを提供するグローバル企業でCEO業務を1か月間体験するインターンシッププログラムに参加しまし

た。期間中は社長や各国のCEOとのミーティング、経営会議への参加など、得難い経験ができました。リーダー陣と接する中で、彼らの膨大な知識量と素早い思考力には驚かされるばかり。常に学び続け、考えを行動に変換できる方々との出会いは、貴重な財産になりました。
最近、自分の強みは「葛藤力」だと言われました。大きな問いを立て、その問いから逃げずに向き合う力。これは

まさにICUに入学し、多様な人々と対話を重ねる中で培われたものだと感じています。これからも、学内外での活動を通して「葛藤力」を伸ばしていきたいです。
目下の計画は、バックパッカーとして世界を見て回ること。生活圏の外に出て、普段関わることの少ない人々と出会い、より視野を広げたいと考えています。旅の中で、世界中のICU生ともつながることができればうれしいです。

A Leader's Perspective that I Have Learned from a Company President – I Continue to Challenge Myself by Taking Advantage of My Capacity to Struggle

My decision to enter ICU stems from my experience at a summer school that I attended as a third-year high school student. I was so impressed with a ICU student mentor there who served as a facilitator using both Japanese and English fluently while listening carefully.
After I entered ICU, I served as the representative of a student groups. I gradually came to feel like learning leadership in a practical setting. Recently I had the chance to participate in an internship program at a global company that provides human resources services. I was selected to experience the work of the CEO for one month. During my internship, I had many valuable experiences that I would not have had otherwise, attending meetings with the president and the CEOs in other countries, participating in executive meetings, and so on. Every time I spent time with top management, their vast knowledge and quick thinking

never failed to astonish me. Encounters with people who keep learning and translate their ideas into action were a real treasure for me.
Recently, my senior co-worker told me that my strength lies in the capacity to struggle. The capacity to raise a big question and grapple with it without running away from it—this is exactly what I believe I have acquired by accumulating dialogue with diverse people after I entered ICU. I want to enhance my capacity to struggle through my activities at ICU and beyond.
My immediate plan is to see the world as a backpacker. I intend to go out of my usual sphere of life, meet people I would not otherwise meet, and broaden my horizons. During my journey, I hope to be connected with ICU students and alumni around the world.

TOPICS

このほかのトピックは、大学オフィシャルウェブサイトをご覧ください。
For more topics, please visit the ICU official website.



ICU official
Website

本学キャンパスが「ICU三鷹キャンパスの森」として、2023年10月、環境省が主導する「自然共生サイト」の認定を取得しました。

The Ministry of the Environment (MOE) Certifies Our Campus as a Natural Symbiosis Site under the Name of “ICU Mitaka Campus Woodland” in October 2023



※申請サイトは白い枠内の東京都三鷹市・小金井市にわたる57.42ha（構築物敷地を除いた面積）
Mitaka and Koganei cities, Tokyo

*The certified area is 57.42 ha (excluding the total area of the building site) in Mitaka/ Koganei cities, Tokyo, surrounded by the white line above.



「ICU三鷹キャンパスの森」は、武蔵野の面影を残す雑木林、国分寺崖線の一部などを有し、また、都立野川公園、都立武蔵野公園が隣接しており、市街地化の進んだ三鷹市周辺のなかでは、とりわけ豊かな自然を有する地域です。

森の中には、絶滅危惧種を含む動植物が数多く生息・生育しているだけでなく、雑木林から発生する落ち葉を近隣農家が活用しているなど、地域の貴重な自然環境資源となっています。2006年には「ICU環境宣言」を策定し、キャンパス内の生態系維持に努めてきました。

認定の取得により、さらに十全な管理に取り組むことで地域の生物多様性保全に貢献し、この豊かな自然を、大学および高等学校の教育研究の場として、次の世代に受け継げるよう努めます。（関連ページ 募金活動：p. 25）

担当・問い合わせ先：ICU自然共生サイト事務局
〈kanzai-g@icu.ac.jp〉



近隣農家による落葉掻き
Neighboring farmers rake fallen leaves



キツネノカミソリ（東京都レッドリスト絶滅危惧Ⅱ類）
Lycoris sanguinea (vulnerable species on the Tokyo Red List)

The ICU Mitaka Campus Woodland contains thin coppices reminiscent of Musashino [an area spreading across western Tokyo and beyond that is characterized by the distinct landscape of community-based thin forests] and part of the Kokubunji Terrace Cliff. Its nature-richness stands out in the otherwise built-up areas in and around Mitaka City. This area sits next to Tokyo Metropolitan Nogawa Park and Musashino Park.

It is not only home to many flora and fauna, including endangered species; it also provides natural and environmental resources that are valuable to the community, including fallen leaves from the coppices for neighboring farmers. Under the Environmental Policy for ICU, established in 2006, we have been committed to maintaining ecosystems on the campus.

Now that our campus has been certified as a Natural Symbiosis Site, we will redouble our ecosystem management efforts more than ever to help conserve local biodiversity and strive to hand over this rich natural environment to the next generation as a place for education and research for ICU and ICU High School. (see also Fundraising p. 25)

Contact: ICU Natural Symbiosis Site Office
〈kanzai-g@icu.ac.jp〉

特徴1 里地里山といった二次的な自然環境に特徴的な生態系が存する場

Feature 1: Being home to ecosystems characteristic of human-influenced natural environments such as *satochi-satoyama*

下草刈り・落ち葉掻き（春先の野菜苗育時の熱源および堆肥に利用）、竹林の拡大抑制管理作業（タケノコ掘り等）など、積極的に手を加えることで、多様な自然環境を保全しています。こうした維持管理作業の結果、雑木林の林床には、ニリンソウやラン類など貴重な春植物をはじめとして、さまざまな動植物が生息するなど、生物多様性が確保されています。

By proactive intervention to vegetation management, such as clearing of undergrowth and the raking of fallen leaves (a heat source for raising vegetable seedlings in early spring and as a material for composting) and bamboo grove management work designed to prevent the bamboo groves from spreading and invading other types of vegetation (e.g., bamboo shoot digging), we conserve diverse natural environments, including precious spring plants such as *Anemone flaccida* and orchids, on our campus.

特徴2 希少な動植物種が生息生育している場あるいは生息生育している可能性が高い場

Feature 2: Being a place where rare animal and plant species do or may live and breed

当サイトでは、アナグマ、タヌキなど外来の哺乳類が観察されるほか、希少種（絶滅危惧種等）の哺乳類（1種）、植物（19種）、鳥類（12種）、昆虫類（5種）、爬虫類・両生類（6種）が確認されています。また、施設建設前には自然環境調査を行い、希少種が確認された場合は移植などにより保全しています。

On the site, native mammal species (i.e., badgers, raccoons) as well as rare (endangered) mammals (1 species), plants (19 species), birds (12 species), insects (5 species), and reptiles/amphibians (6 species) are observed. If the natural environment survey before constructing a new facility on the campus finds any rare species, we transplant it or take other conservation measures.

特徴3 越冬、休息、繁殖、採餌、移動（渡り）など、地域の動物の生活史にとって重要な場

Feature 3: Being an important place for the life cycle of local animals, including wintering, resting, breeding, feeding, and migration

最低限の植生管理を行っているエリアでは、低木が繁茂し、猛禽類や中型哺乳類の生息に適した環境となっており、猛禽類やアナグマ・タヌキの繁殖が確認されています。

Areas for minimum vegetation management are luxuriantly covered with shrubs, providing a conducive habitat for raptors and mid-sized mammals. Badgers and raccoons are found to breed in these areas.

特徴4 既存の保護地域又は自然共生サイト認定区域に隣接する若しくはそれらを接続するなど、緩衝機能や連続性・連結性を高める機能を有する場

Feature 4: Being a place that serves to enhance the buffer mechanism, continuity, and connectivity (for example, being adjacent or connected to an existing protected area or a certified Natural Symbiosis Site)

国分寺崖線（ハケ）に存し、崖線上部が緑地、崖線下部が湧水による湿地または水辺となっているICU三鷹キャンパスの森は、緑と水が豊かな環境であることが確認されています。小金井市や三鷹市、東京都国分寺崖線周辺を連続する緑や湧水などの自然環境の保全を図る地域と定めています。

The ICU Mitaka Campus Woodland is located in the Kokubunji Terrace Cliff. The cliff top is a green track of land while the cliff bottom is a damp ground or waterfront created by spring water. This feature confirms that it is an environment rich in greenery and water. Koganei City, Mitaka City and Tokyo Metropolitan Government regard the Kokubunji Terrace Cliff as an area for conserving both a continuous green space and spring water.

特徴5 大学および高等学校の教育研究に活用される場

Feature 5: Being a place used for education and research for ICU and ICU High School

大学の授業科目「環境アセスメント実習」や「生物学野外実習」等、卒業研究、ICU高校での実習地のほか、課外活動（畑同好会など）、外部機関による研究、周辺小中学校の自然教育の場として広く活用されています。自然環境保全管理委員会を学内に設置し、全学的に整備しています。

The site is used for many purposes, including university courses such as “Field Study in Environmental Assessment” and “Field Study in Biology,” senior thesis research, field study by ICU High School, and research by external institutions, student extracurricular activities (i.e. Vegetable Growers Group) as well as for nature education by nearby elementary schools. A university-wide Nature Conservation and Management Review Committee monitors and helps management planning.

TOPICS

チャン, クリスチャン准教授 (メジャー:心理学) らが イグ・ノーベル賞 教育学賞を受賞 Associate Professor CHAN, Christian (Major: Psychology) to Receive Ig Nobel Prize in Education



9月15日、チャン, クリスチャン准教授 (メジャー:心理学) が、Katy Y. Y. Tam 博士, Wijnand A. P. Van Tilburg 博士らとともに、イグ・ノーベル賞 教育学賞を受賞しました。イグ・ノーベル賞は、人々を笑わせ、考えさせた業績に贈られるものです。今回の受賞は、2019年および2022年に発表した、「生徒や学生が教室で退屈を感じる理由」を解明しようとする研究に対するものです。

香港の中学生を対象とした研究 (2019)
<https://doi.org/10.1111/bjep.12309>

香港や英国の大学生を対象とした研究 (2022)
<https://doi.org/10.1111/bjep.12549>

研究では概ね、教員や学生の取り組みへの実際の熱心度と、どの程度熱心に取り組みたいかにギャップがあるときに退屈が生じること、そして、教員のウェルビーイングが生徒・学生のウェルビーイングや学習に影響を与える可能性があることが導きだされました。チャン准教授は研究に内在するユーモアを見抜けなかったと受賞に驚きつつも、本研究が、教員のウェルビーイングの重要性や、生徒・学生をサポートするために教員もサポートが必要であることを証明する一助となればと話しています。「楽しい教員が楽しい生徒・学生を生むと固く信じています。」

プレスリリースはこちらからお読みください



On September 15, Associate Professor Christian CHAN, together with Dr. Katy Y. Y. Tam and Dr. Wijnand A. P. Van Tilburg, was awarded Ig Nobel Prize in Education. The Ig Nobel Prize is awarded for achievements that make people laugh and think. The award is for the research paper published in 2019 and 2022 on boredom in the classroom at secondary schools and universities.

Research conducted in Hong Kong Secondary Schools (2019)
<https://doi.org/10.1111/bjep.12309>

Research conducted in Hong Kong and UK university (2022)
<https://doi.org/10.1111/bjep.12549>

The work generally demonstrates that: 1) boredom usually arises when there's a gap between how engaged we are and how engaged we want to be and 2) teachers' wellbeing can affect students' wellbeing and learning—thus we should take better care of teachers. Chan says that his team did not realize the inherent humor in their research until they received the award and that "If our work can help demonstrate that teachers' well-being matter, and that to support our students we should also (if not first) help their teachers, then we've done some good to the society as researchers. I'm a firm believer that happy teachers make happy students."

See Press Release



第11回アテネデモクラシーフォーラムにICU生2名が参加 Two ICU Students Participated in the 11th Athens Democracy Forum

9月27日から29日、ギリシャ・アテネで開催された第11回 Athens Democracy Forumに、Apollo Ssenyangeさん(教養学部3年生)と、望月碧さん(教養学部2年生)が参加しました。この会議は民主主義に関して有識者が集まり議論するもので、毎年約20名の学生がGlobal Liberal Arts Alliance (GLAA) 加盟30校から選ばれます。Ssenyangeさんは信頼関係の構築により紛争を最小限に抑える「Common Grounds Initiative」を紹介する講演の機会に恵まれ、会議で培ったネットワークをユースエンパワメントに役立てたいと話しています。望月さんは参加学生と議論を重ねる中で、「違う形の民主主義の仕組みを持つ国の課題を第三者的目線から学び続けること」がより良い政治の実現につながるのではないかと発言をしました。

Apollo Ssenyange, a 3rd-year student, and Aoi Mochizuki, a 2nd-year student participated in the 11th Athens Democracy Forum, held from September 27th to 30th, 2023 in Athens, Greece. They were selected from 30 partner universities of the Global Liberal Arts Alliance (GLAA), which invites about 20 students every year to this forum. Apollo had a chance to deliver a speech that introduced "The Common Ground Initiative" which seeks to foster trust among conflicting groups to minimize conflicts. Apollo wishes to leverage the networks earned here to advance the advocacy for youth empowerment. Aoi had an enriching discussion with the student participants and learned that "continued learning from third-party perspectives about the issues in countries with different forms of democratic structures" would achieve better politics.

NEWSピックアップ News Pick Up



2023年12月5日 December 5, 2023	Leaders Across Workshopに本学学生が参加 ICU student attended Leaders Across Workshop as a student representative
2023年10月11日 October 11, 2023	カリフォルニア大学学長がICUを訪問 Michael V. Drake, M.D., President of the University of California, has visited ICU Campus
2023年9月8日 September 8, 2023	本学学生が2023模擬国連人権理事会UPR (普遍的・定期的レビュー) 大会で優勝 ICU students win first prize at 2023 Model UN Human Rights Council UPR
2023年9月8日 September 8, 2023	2023年度LearnUs Global Semester Programが日本でスタート 2023 LearnUs Global Semester Program Starts in Japan
2023年9月7日 September 7, 2023	9月の新入生を迎え、メジャーポスターセッションを開催 Major Poster Session: Faculty welcoming new students entering in September
2023年8月25日 August 25, 2023	留学生と共に夏期地域コミュニティでサービス活動を実施 Summer Service-Activities in the Local Community with International Students

卒業生の活躍を大学公式ウェブサイトで紹介しています Alumni Activities are Introduced on the University's Official Website

国内外で活躍する同窓生の方にご協力をいただき、現在のお仕事やICUでのご経験について語っていただいたものを、動画や記事として大学公式ウェブサイトに公開しています。ぜひご一読ください。

We ask for the cooperation of alumni who are active in Japan and abroad, to talk about their current jobs and experiences at ICU. We publish their interviews as videos and articles on the official university website. Please take a look.

インタビューで知るICU



Stories: Students, Faculty, Alumni



9月 着任 September Appointments

新任教員 New Educational Staff Members



マグルスリン, トーマス D 助教
人文科学デパートメント
MCGLOTHLIN, Thomas D.
Assistant Professor
Department of Humanities



洪 丞民 助教
社会・文化・メディア
デパートメント
HONG, Seung Min
Assistant Professor
Department of
Society, Culture and Media



千 仙永 助教
教育学・言語教育デパートメント
CHUN, Sunyoung
Assistant Professor
Department of Education and
Language Education



セイト, キャラン
客員准教授
社会・文化・メディア
デパートメント
SAIT, Callan
Visiting Associate Professor
Department of Society,
Culture and Media



カステヤーノ, ワキーン E.
特任講師
リベラルアーツ英語プログラム
CASTELLANO, Joachim E.
Instructor by
Contractual Appointment
English for Liberal Arts Program



鬼頭 和也
特任講師
リベラルアーツ英語プログラム
KITO, Kazuya
Instructor by
Contractual Appointment
English for Liberal Arts Program

同窓会から

From the Alumni Association

国際基督教大学同窓会 TEL/FAX: 0422-33-3320 E-MAIL: aaoffice@icualumni.com



留学生の歓迎茶会を実施

2023年9月からICUでの学びを始める留学生を対象に、アラムナイラウンジにおいて同窓会主催の歓迎茶会が実施され、37名(7か国出身)のOYR (One Year Regular)、OTR (One Term Regular) が参加しました。

同窓会長からの歓迎の言葉、組織部担当副会長からの「世界に広がる同窓会支部」の案内に続き、茶道紹介、デモンストレーション、呈茶が行われ、留学生は茶道の歴史、茶道の心『和敬清寂』、お茶をいただく際のマナーとその意味を学んだ後にお菓子とお茶を楽しみました。

留学生からは「温かくフレンドリーに迎えてもらい嬉しかった」「お菓子とお茶はとても美味しかった」「ただお茶を飲むだけで

はなく、茶道の歴史や精神面の深さに興味を持った」といったフィードバックコメントが寄せられました。

茶道で大切にされている『和の心』は世界共通であり、ICU献学の精神に通じます。茶道が様々な日本の文化、芸術の入り口になり得ることを知り、これから始まる日本での生活、ICUでの学びの時間が更に充実したものになることを願っています。

この日のイベントは、留学生、同窓生、茶道部有志の現役学生との貴重な交流の機会となりました。同窓会では今後もさまざまなトピックで学生と同窓生をつなぐ機会を提供したいと考えております。ご提案、ご協力いただける方は、同窓会事務局 aaoffice@icualumni.com へご連絡ください。

Welcome Tea Ceremony for International Students

The Alumni Association hosted a Welcome Tea in the Alumni Lounge for international students who started their studies at ICU in September 2023. 37 OYR (One Year Regular) and OTR (One Term Regular) students from 7 countries attended the gathering.

Following the welcome speech by the Alumni Association President and the introduction of "Alumni Chapters" around the world by the Vice President in charge of the Organization Department, The Way of Tea (known as Tea Ceremony) was introduced, tea making procedure was demonstrated, then sweets and tea were presented to the international students.

Feedback comments from the international students included, "I was very happy to receive a warm and friendly welcome," "The sweets and tea were very delicious," and "I was interested in the depth of the history and spiritual

aspect of The Way of Tea, not just the drinking of the tea."

The "spirit of harmony" that is valued in The Way of Tea is universal and is in line with the spirit of ICU's dedication. We hope that the students learned that The Way of Tea can be a gateway to various aspects of Japanese culture and art, and that their time living in Japan and studying at ICU will be even more fulfilling from now on.

The event was a valuable opportunity for networking between international students, alumni, and current students of the Tea Ceremony Club who volunteered to support the event. We, the Alumni Association, aspire to continue providing opportunities to connect students and alumni through various topics in the future. If you have any suggestions or would like to help, please contact the alumni office at aaoffice@icualumni.com.



JICUFから

From JICUF

The Japan ICU Foundation, Inc. 日本国際基督教大学財団
475 Riverside Drive, Suite 439 New York, NY 10115 USA TEL: 212-870-3386 E-MAIL: information@jicuf.org



ネルソン・ランチ奨学金開設のお知らせ The Nelson Ranch Scholarship

寛大なる支援者のご寄付により、JICUFは今年新しくネルソン・ランチ奨学金を開設しました。本奨学金はICUの長年にわたる米国との絆と、基督教の伝統に基づいて設立されたもので、対象は経済的支援を必要とするクリスチャンの米国市民です。2024年秋入学の第1期生選考結果は12月下旬に発表予定、奨学金は来年以降も継続します。

This year, JICUF launched the Nelson Ranch Scholarship through the support of a generous donor. This scholarship reflects ICU's long standing relationship with the United States as well as its Christian heritage. It will support Christian US citizens with financial need. The first ever recipient who will matriculate in fall 2024 will be announced in late December. The scholarship will continue to be provided in the following years.

ネルソン・ランチ奨学金の詳細はこちら
See here for more information on
the Nelson Ranch Scholarship



2023年助成金 — 春学期の報告と冬学期募集のお知らせ 2023 Grants — Report on the Spring Term and Application for the Winter Term

JICUFは年3回、ICUの学生、教員、卒業生が企画・実施するプロジェクトに助成金を提供しています。2023年春学期の応募総数は45。厳正な審査を経て選ばれた21のプロジェクトに対し、総額12,084,335円を支給しました。

2023年冬学期の応募締め切りは2024年1月8日です。JICUFが目指す3つの目標、サステナビリティ・DEI・平和の構築に関連したプロジェクトの応募をお待ちしています。

JICUF助成金の詳細はこちら



Three times a year, JICUF provides grants to projects designed and implemented by ICU students, faculty, and alumni. In the 2023 spring term, a total of 45 applications were received, and 21 projects were selected, receiving a total of 12,084,335 yen.

The application deadline for the 2023 winter term is January 8, 2024. We look forward to receiving project proposals related to JICUF's three focal areas: sustainability, DEI (Diversity, Equity, and Inclusion), and peacebuilding.

See here for more information on
JICUF grants



2023年秋のJICUFレセプションと理事会開催 JICUF Reception and Trustees Meeting in Fall 2023

9月8日夜、JICUF主催によるレセプションがニューヨーク・マンハッタンのレストランにて開催されました。レセプションにはICUの岩切正一郎学長とマーク・ウィリアムズ国際学術交流副学長、富岡徹郎理事と米国在住／訪問中の卒業生、JICUF理事とスタッフら約70名が参加。旧交を温めると同時に新しいネットワーク作りが賑やかに行われました。

翌9日はフォーダム大学を会場に秋の理事会が開催されました。理事会にはJICUF理事9名とスタッフ4名にICUからのゲスト3名も参加。財団の財政と活動報告の後、今後のビジョンについて議論が行われました。

On September 8th, JICUF hosted a reception at a restaurant in New York City. The reception was attended by approximately 70 guests, including ICU President Shoichiro Iwakiri, Vice President for International Academic Exchange Mark Williams, Trustee Tetsuro Tomioka, alumni living in or visiting the US, JICUF trustees, and staff. The event provided an opportunity to reconnect with old acquaintances and foster new networks.

On the following day, the JICUF trustees meeting was held at Fordham University. The meeting was attended by nine JICUF trustees, four staff members, and the three guests from ICU. Following reports on the foundation's financial status and activities, discussions were held on its future vision and direction.



募金活動 Fundraising Activities

ご寄付と今 2023年度募金状況報告 Report on Fundraising Projects in AY2023

募金期間終了報告 Report on the End of Fundraising Period

教育施設の整備「D館東棟修繕募金」および「T館（トロイヤー記念アーツ・サイエンス館）建設募金」へ多くのご支援を賜りました。心より感謝申し上げます。

We would like to thank you for your generous support during our fundraising for the renovation of the East Wing of the Diffendorfer Memorial Hall and the construction of the new educational facility, Troyer Memorial Arts and Sciences Hall (*T-kan*).

◆ 教育施設の整備（D館） 2023年3月末で募金期間終了 Fundraising for Renovation of the East Wing of the Diffendorfer Memorial Hall (Donation period ended March 31, 2023)	目標額 1億円以上 Target 100 million yen or more 募金期間ご寄付累計 Total amount collected during the donation period ¥41,363,563
◆ 教育施設の整備（T館） 2023年8月末で募金期間終了 Fundraising for Construction of the Troyer Memorial Arts and Sciences Hall (Donation period ended August 31, 2023)	目標額 6.5億円以上 Target 650 million yen or more 募金期間ご寄付累計 Total amount collected during the donation period ¥28,738,466

ご寄付者個人顕彰板は完成次第学報やアドヴァンスメント・オフィスのウェブサイトなどでご報告申し上げます。
 Completion of donors' individual plaques will be reported in the ICU newsletter or the Advancement Office website.

命名権・お名前を顕彰板に刻むことにご関心がある皆さま

募金期間終了の2023年8月31日以降も、T館はご芳名を顕彰板に刻むことができる命名権付きの各部屋へのご寄付を引き続き承っております。ご関心をお持ちの方は是非お問い合わせください。

For those interested in naming rights and having your name engraved on the Plaque

Please do not hesitate to contact us if you are interested in giving a donation for rooms in *T-kan* with a naming right, which entitles you to have your name engraved on the plaque even after the donation period August 31, 2023.

キャンパスの自然環境保全関連のお知らせとお願い Conserving the Natural Environment on Campus

ICUのキャンパスが、環境省が主導する「自然共生サイト」の認定を取得しました（特集ページ：p.19～20）。約62万㎡のキャンパスには、四季を彩るさまざまな樹木や草花が育ち、多種多様な動物や昆虫が生息しています。この自然環境は、学生たちの教育資源であり、心を癒す場所となっています。しかし、近年では台風や害虫による多数の樹木の枯損、倒木被害が頻繁に見られるようになりました。ICUでは、剪定作業・ナラ枯れ対策として虫取り装置の設置など、学生たちや地域の人々と共に対策をとってききましたが「自然共生サイト」の認定を通して、これまで以上に十全な管理に取り組み、この良質な自然環境を維持管理・保全していきます。豊かな自然を次世代に継承し、大学および高等学校の教育研究の場として、また地域の生物多様性保全に貢献するため、皆さまからの温かいサポートが必要です。皆さまの貴重なご支援とご寄付を心よりお願い申し上げます。

ICU's campus has been certified as a Natural Symbiosis Site facilitated by the Ministry of the Environment of Japan (see "Feature" pp.19-20). Our approximately 620,000㎡ campus is home to a variety of vegetation, animals, and insects throughout the four seasons. This natural environment is an educational resource for students and a place to relieve the mind. In recent years, however, many trees have died or fallen due to typhoons and insect pests. ICU has been working with students and local residents to prevent tree pruning and oak dieback by installing insect traps and other measures. The certification will encourage us to make greater efforts in managing the area even better than before and in contributing to the preservation of its biodiversity. To pass on this rich natural environment to the next generation, to serve as a place of university and high-school education and research, and to contribute to the preservation of biodiversity in the region, we would appreciate your warm support and donation.

◆ キャンパスの自然環境保全

Conserving the Natural Environment on Campus



目標額 年間100万円以上 Target 1 million yen or more /year

2023年度ご寄付累計 Total amount collected during AY2023

¥5,853,000

(2023年10月末現在/As of the end of October 2023)

「献学70周年記念 募金キャンペーン」ご支援のお礼

Message of Gratitude for "70th Anniversary Fundraising Campaign for ICU Founders' Day"

2023年6月から7月に実施した募金キャンペーンは、奨学金拡充のためのPay Forward基金をキャンペーン対象の使途として実施いたしました。皆さまからの温かいご支援により、本キャンペーンでは総額9,384,000円のご寄付を賜りました。心より感謝申し上げます。

献学時から繋がる支援者の願いや思いを皆さまと共有する機会として、来年も6月15日の創立記念日に合わせて、キャンペーンを実施する予定です。引き続き、皆さまのご支援をお願い申し上げます。

The Fundraising Campaign during June to July 2023 was designated to Pay Forward Fund, which aims to encourage expansion of ICU scholarships. With your generous support, we were able to raise a total of 9,384,000 yen during the campaign period. We would like to express our heartfelt gratitude.

As an opportunity to share the ICU spirit and values since the foundation, we plan to carry out the campaign again next year along with the ICU Founders' Day on June 15. We look forward to your continued support.

ウクライナ避難学生支援クラウドファンディングへのご協力のお礼

Crowdfunding to Support Ukrainian Students

2023年4月14日から開始されたICU初のクラウドファンディングは6月30日に終了いたしました。ICUは2022年5月より日本で教育の継続を希望するウクライナ学生5名を受け入れておりましたが、侵攻から1年以上が経過しても終結の兆しが見えず、元の生活に戻ることにできない状況の中、学生達は本学への学部編入や大学院進学を希望し、2023年4月・9月にそれぞれの希望を果たすことができました。クラウドファンディングの開始にあたり、このウクライナ学生5名の学びの支援に充てさせていただくという目的だけでなく、学生たちがここで学び続けていることをできるだけ多くの方々にお知らせし、彼女たちに応援の声を届けたいと考え挑戦を決意いたしました。その結果335もの励ましのお声をいただくことができました。また、10,704,000円と当初目標の倍以上のご寄付をいただくことができました。応援してくださったおひとりおひとりの皆さま、誠にありがとうございました。

ICU launched its first crowdfunding on April 14 through June 30. In May 2022, ICU accepted five Ukrainian university students who wished to continue their studies in Japan. As a year passed without any sign of the invasion ending, the students were unable to return to their home country. The students expressed their wishes to continue studying at ICU and were able to get transferred as an undergraduate student or enter ICU Graduate School. The purpose of the crowdfunding was not only to raise funds to financially support these five Ukrainian students but also to raise awareness about their continuing studies at ICU and to deliver them the messages of support. The crowdfunding raised 10,704,000 yen, more than double its initial target, thanks to donations from 335 supporters. We sincerely appreciate the support from everyone who made contributions.



Event News

ICU相続・遺贈セミナー ICU Seminar on Inheritance and Bequests

9月5日にオンライン・対面による「2023・秋 相続・遺贈セミナー」を開催し、遺贈寄付コンサルタントの方に「老後を安心して過ごすための遺言書作成と遺贈寄付について考える」をテーマにご講演いただきました。心身が健康なうちにしっかりとご自身の想いを整理し、伝えることの大切さや遺言書作成にあたり気を付けるべきポイントなどをご説明いただき、自分らしい身終いについて考える機会となりました。また、アドヴァンスメント・オフィスより献学70周年を迎えたICUの歴史と現状をご報告し、大学への相続寄付・遺贈についてお話をいたしました。

相続・遺贈セミナーは初心者でもわかりやすいテーマで、内容や形式を変えながら、来年度以降も定期的な開催を予定しております。金融機関のコンサルタントなど専門家にご講演いただいておりますので、相続寄付・遺贈にご関心をお持ちの方、当セミナーの実施案内をご希望の方は、アドヴァンスメント・オフィスまでお知らせください。

On September 5, ICU held the 2023 autumn seminar on inheritance and bequests online and face-to-face. An inheritance and bequest consultant gave a lecture on the theme, "Thinking about will and bequests for spending our senior life with peace of mind." The consultant explained the importance of organizing and communicating one's thoughts while physically and mentally healthy and the key points of preparing their will. It gave the participants an opportunity to consider how to prepare for the final stage of their lives in their own term. Furthermore, the ICU Advancement Office reported on ICU's history and present status as the university had celebrated the 70th anniversary and explained donations by bequests and inheritance to the university.

ICU plans to offer seminars on inheritance and bequests regularly in different contents and formats on themes that are easy to understand for beginners, inviting consultants from financial institutions and other experts. If you are interested in this topic, please contact the Advancement Office to receive information on the seminar.

2023年度教育研究資金ご寄付者懇談会 ICU Education and Research Fund Donor Gathering for AY2023

「国際基督教大学教育研究資金」ご寄付者の皆さまを対象とした学長主催特別懇談会を、11月25日に開催いたしました。2022年12月に竣工した、新たな学び舎である「トロイヤー記念アーツ・サイエンス館」(T館)にて、自然科学デパートメント長である久保謙哉教授より、リベラルアーツにおけるアーツとサイエンスの融合について、ご講演いただき、館内ツアーを実施いたしました。学生食堂で行われた懇談会では、保証人の皆さまからご寄付いただいた教育研究資金の活用についてご報告するとともに、大学役職者との懇談を通じてご寄付者の皆さまへ直接御礼をお伝える機会となっています。本イベントは、一口5万円以上のご寄付者様を対象に毎年開催しています。

On November 25, the ICU President held a special gathering for the donors of the ICU Education and Research Fund. During the gathering, Professor Kenya Kubo, the head of the Department of Natural Sciences gave a lecture on sciences in liberal arts and the integration of arts and sciences in the Troyer Memorial Arts and Sciences Hall (*T-kan*), a new building completed in December 2022. The guests were also taken to the tour of the building. At the reception held in the University Cafeteria, the university reported to the donors how the donation was used as education and research funds and had an opportunity to directly convey gratitude to the donors through conversations with university staff members. This event is held every year for the donors who have donated 50,000 yen or more to the Fund.

ICU Peace Bell奨学金について ICU Peace Bell Scholarship

同窓生のイニシアチブにより始まったICU Peace Bell奨学金。この度2024年度入学のスカラーから本奨学金の拡充が決まり、入学金、授業料および施設費、入寮費および寮費が免除となります。これにより給付額は、4年間で一人当たり約832万円に増額されます(現行の給付総額400万円)。ICUで学びたい受験生が経済的理由でICUを諦めることがない様、今後とも本奨学金へのお支えをお願いいたします。

The ICU Peace Bell Scholarship was initiated by an alumni initiative. The scholarship will be expanded to cover matriculation fees, tuition and facilities fees, and dormitory fees for students entering ICU in AY2024. The amount provided will be expanded from its current total amount of 4 million yen to a total amount of approximately 8.32 million yen to cover four years. We ask for your continued support for this scholarship so that students who wish to study at ICU will not have to give up for financial reasons.

ICU Peace Bell奨学金授与式 The Peace Bell Scholarship Award Ceremony

9月1日にICU Peace Bell奨学金授与式をオンラインで開催し、国内外多くのご寄付者の皆さまにも参加をいただき、新しいスカラー1名の入学を祝福することができました。入学後間もないスカラーですが、これからの4年間への目標を胸に学んでいる様子で、スカラーとしての抱負やご寄付者の皆さまへの感謝の気持ちを語りました。

ウェブ上でスカラーからの声をご紹介しますのでぜひご覧ください。

Peace Bell スカラーからの声
https://office.icu.ac.jp/giving/pbs_voice.html



新スカラーをご紹介します New ICU Peace Bell Scholar

● 2023年9月入学スカラー Peace Bell Scholar who matriculated in September 2023



ROBERTS, Sarah Elizabeth Grace

I would like to extend my sincerest thanks to the donors for providing this incredible financial support for me to attend ICU and inspiring me to excel as an ICU student. It is truly an honor to be awarded this generous scholarship and I am excited to join my fellow Peace Bell scholars on this journey of representing ICU and pursuing peace in every opportunity that God provides.

学長主催「入学50周年記念祝賀会」「入学25周年記念品贈呈」について

Alumni Event Hosted by the President — "Gathering to Celebrate 50 Years since Matriculation" and "Commemorative Gift Giving to Those Celebrating 25 Years since Matriculation"

いずれも詳細につきましては、対象者の皆さまへ、郵送にてご案内申し上げます。過去大学からの郵送物がお届けできず、こちらで「住所不明」となっている卒業生も多くおられます。卒業生ご本人の最新のご住所等については、ICUウェブサイトよりご登録ください。

Detailed information will be sent by post to the eligible participants. There are many graduates with unknown addresses, and we are unable to send out mails. Please update your mailing address via the ICU website.

https://www.icu.ac.jp/graduates/



入学50周年

- 2023年度対象: 21期 (1973年ご入学)
開催日: 2024年3月8日 (金) [記念礼拝および懇親会]
- 2024年度対象: 22期 (1974年ご入学)
2025年3月頃の開催を予定しております。

50 Years since Matriculation

- AY2023: 21st graduating class (1973 enrollment)
Date: Friday, March 8, 2024
(commemorative chapel service and gathering)
- AY2024: 22nd graduating class (1974 enrollment)
Scheduled to have an alumni event in around March 2025.

入学25周年

- 2023年度対象: 46期 (ID02, 1998年ご入学)
- 2024年度対象: 47期 (ID03, 1999年ご入学)
開催日: 2024年3月3日 (日) [ホームカミング]
ホームカミング等のイベントへご来場くださった対象の皆さまへ、記念品をご用意しております。

25 Years since Matriculation

- AY2023: 46th graduating class (ID02; 1998 enrollment)
- AY2024: 47th graduating class (ID03; 1999 enrollment)
Date: Sunday, March 3, 2024 (homecoming)
A commemorative gift is prepared at the homecoming and other events.

Pay Forward—感謝のバトンタッチ

Pay Forward—Passing on the Baton of Gratitude

ICUの開学は今から70年前の1953年です。語学研修所の0期生と合わせて、198名の1期生がICUに入りました。その1期生でもある金澤正剛名誉教授にお会いした時に、1期生達がマクリーン通りにソメイヨシノの苗木を植樹したというお話を聞きました。そのおかげで、春になるとICU正門入り口から教会堂まで、桜のトンネルが学生達を迎えてくれます。

この桜の苗木はどこから来たのでしょうか？ 1946年に、マクリーン通りの名前の由来となったアメリカのバージニア州リッチモンドのギンターパーク教会のマクリーン牧師は、戦争で原爆の犠牲者となった人達に深く同情し、日本に支援を送る事を呼びかけました。この和解の働きに反応した多くの北米の方達が、募金に賛同し、それは最終的に日本に平和を愛する若者を育てるために大学をプレゼントしようという動きとなりました。日本でも同時期に、政財界のリーダーをはじめ平和を希求するさまざまな人達からの募金がありました。

この様に世界の平和と和解のために、ICUは生まれたのです。その記念として、募金と共にマクリーン牧師とギンターパーク教会のみなさんから1000本の桜がICUに贈られたのです。多くの卒業生はこの事実を知らないでしょう。しかし歴史の隠れたところで私達は、世界の先人達のPay Forwardの恩恵を受けているのです。

ICUでは今まで多くの方が奨学金に支えられてきました。今年ICUでは新たに奨学金支給のためのPay Forward基金を設立しました。基金原資には手をつけずに運用の果実が、Peace Bellなどの奨学金に使われます。未来の若者達のためにPay Forward募金にご協力いただければ幸いです。

ICU総務理事兼募金担当理事 富岡 徹郎

ICU was founded 70 years ago in 1953. A total of 198 students, including the students at the ICU Language Institute, enrolled in ICU as the first cohort. When I met Professor Emeritus Masakata Kanazawa, who was a member of the first graduating class of ICU, he told me that his classmates had planted *Someiyoshino* cherry seedlings along the MacLean Avenue. Thanks to them, a tunnel of cherry blossoms welcomes students every spring as they enter the main gate of ICU and walk towards the University Chapel.

Where did these seedlings come from? In 1946, Reverend John A. MacLean, a pastor of the Ginter Park Presbyterian Church of Richmond, Virginia, USA, whom the avenue was named after, made an appeal to send assistance to Japan because he had deep sympathy for the atomic bomb victims of the Second World War. Many people from North America responded to this reconciliation initiative and supported the fundraising, which eventually developed into a movement to give Japan an university to nurture peace-loving young people. At the same time, various people longing for peace in Japan, including political and business leaders, made donations. ICU was thus born for world peace and reconciliation.

To commemorate the university's foundation, Reverend MacLean and the members of the Ginter Park Presbyterian Church gifted 1,000 cherry seedlings to ICU together with the donation they had raised. Our graduates are often unaware of the benefits we are receiving from our forerunners who paid it forward.

Many ICU students have been helped by scholarships. This year, we launched a new Pay Forward Fund to offer new scholarships. We will use investment returns, without touching the principal, to provide scholarships such as the ICU Peace Bell Scholarship. We would appreciate your support for the Pay Forward Fund for the young generation of the future.

Tetsuro Tomioka,
Managing Trustee for General Affairs
(in charge of Donations)

相続・遺贈に関して Regarding Inheritance and Bequests

以下のウェブサイトで相続寄付・遺贈のご案内をしています。ご質問やご相談は、下記連絡先までお気軽にご連絡ください。また定期的に相続・遺贈セミナーも開催しています。

Please find information regarding inheritance and bequests on the website below. You may also contact us by phone or e-mail if you wish to receive a consultation.

We also regularly hold seminars on inheritance and bequests.

アドヴァンスメント・オフィス 相続・遺贈担当 Person in charge of inheritance and bequests, ICU Advancement Office
Phone: 0422-33-3041 E-mail: foi@icu.ac.jp
https://office.icu.ac.jp/giving/bequest/index.html



ICUの募金概要 Giving to ICU

学生がICUでの学びを諦めないために Supporting Scholarships

Pay Forward 基金(奨学金のための基金)
Pay Forward Fund (Fund for scholarships)



被災学生支援募金(ウクライナ学生支援含む)
Fundraising to Support Students Affected by Natural and Other Disasters (Incl. Support for Evacuee Students from Ukraine)



ICU Peace Bell奨学金
ICU Peace Bell Scholarship



経済的困窮学生かけこみ生活費支援募金
Fundraising for Short Term Emergency Aid for Students in Need



ICUトーチリレー奨学金(経済的困窮学生の支援)
ICU Torch Relay Scholarship
(Assistance to students in need of financial support)



私たちのキャンパスへ Support for the Campus

キャンパスの自然環境保全
Preserving Nature and the Campus Environment



教育施設の整備(全体)
Improving Educational Facilities (General)



大学の文化財・芸術のために Preservation of Cultural Properties and Art on Campus

泰山荘改修支援資金
Taizansō Conservation Fund



湯浅八郎記念館企画支援
Supporting the Hachiro
Yuasa Memorial Museum



ICUのオルガン音楽の振興と教育
Promotions of Organ Music and
Organ Music Education



用途を指定せずに広くICUを支援する Support for ICU Where Needed

大学全体へのご寄付
Overall Support for ICU



ご寄付の方法 Ways to Give

●クレジットカード
Credit Card



●ATM / インターネットバンキング ATM / Internet Banking
Webからの事前連絡をお願いします Advance notice by online is requested.

●金融機関の窓口から Bank or Postal Transfer

●毎年1回口座振替 Automatic Yearly Withdrawal
クレジットカードおよび金融機関口座利用 Credit Card/ Bank or Postal Withdrawal

本学へのご寄付について Giving to ICU

■ 寄付控除について Tax Exemption

ICUへの寄付金は、所得税、法人税、相続税の税制上の優遇措置が受けられます。

For a resident in Japan, donations to ICU will be eligible for preferential treatment in income tax, corporate tax, and inheritance tax.



■ 相続寄付・遺贈について Bequests

遺贈によりICUへご寄付いただいた財産には、原則として相続税が課税されません。また、ご相続人様から申告期間内にご寄付いただいた場合も相続税の非課税対象財産となります。

In principle, bequests to ICU are exempt from inheritance tax. Donations made by heirs within the designated period are also exempt from inheritance tax.



■ 法人の皆さまからのご寄付
(受配者指定寄付)

Donations from Corporations
(Donations to Designated Organizations)

日本私立学校振興・共済事業団の受配者指定寄付金の制度をご利用いただけます。法人のご寄付者様の場合、寄付金の全額を損金として算入できます。

The Promotion and Mutual Aid Corporation (PMAC) for Private Schools of Japan has a donation system, "Donations to Designated Organizations." Under this system, corporate donors may count the entire amount of their donations as deductible expenses.



米国から寄付する Donating from the U.S.

米国在住の皆さまには、Japan ICU Foundation (JICUF) 経由のご寄付をおすすめいたします。米国在住者の場合、米国内の税制上の優遇措置を受けることができます。詳しくはJICUFにお問い合わせください。

We recommend U.S. residents to send donations to the Japan ICU Foundation (JICUF) in New York, as donations to JICUF are tax-deductible in the U.S.

ご寄付に関するお問い合わせ Contact Information

国際基督教大学 アドヴァンスメント・オフィス
〒181-8585 東京都三鷹市大沢3-10-2
Phone: 0422-33-3041 Fax: 0422-33-3763
E-mail: foi@icu.ac.jp
https://office.icu.ac.jp/giving/
WEBガイド:「大学トップページ」>ご支援をクリック

Advancement Office, International Christian University
3-10-2 Osawa, Mitaka-shi, Tokyo 181-8585, Japan
Phone: +81-422-33-3041 Fax: +81-422-33-3763 E-mail: foi@icu.ac.jp
https://office.icu.ac.jp/giving/en/
WEB GUIDE: Click ICU OFFICIAL WEB >Giving

2023年度のクリスマス・年末年始休業については下記のとおりです
The office closing days in winter 2023 are scheduled as follows.

● 2023年12月25日(月)～2024年1月5日(金) ● Monday, December 25, 2023 through Friday, January 5, 2024

ご不便をおかけいたしますが、ご理解のほどよろしくお願いいたします。
We apologize for any inconvenience this may cause you. Thank you very much for your understanding.



ICU募金
Webサイト



Facebook

湯浅八郎記念館から
From the Yuasa Museum

型紙 精美なる技

Katagami

— Japanese Paper Stencil Techniques



型紙 縞地に桐文 (引彫、突彫、錐彫／L.300×W.370mm)

Paper stencil: Pattern of paulownias against stripes. Pull, push and awl-carving.

型紙とは、柿渋で防水加工を施した和紙に文様を彫り抜いた、染色で使う道具である。生地の上に型紙をあて、^{うるちまい} 粳米の糊を置いてから染めて糊を洗い落とすと、糊の部分が防染されて文様が白く染め残る。型紙の手法は主に江戸小紋や型友禅、中形と呼ばれる木綿の浴衣地に模様をつける際に用いた。その歴史は古く、鎌倉時代には確立していたと言われている。

通常は一枚の型紙を順次移動させて一反分の連続模様をつけるが、複雑な文様を複数枚の型紙に彫り分けて組み合わせる二枚型や三枚型もある。文様の

Katagami are stencils used for dyeing made from Japanese paper on which patterns are carved, the paper having been waterproofed with persimmon tannin. When dyeing using *katagami*, the stencil is first placed on the fabric and a dye-resist paste made of rice is applied over it. After the fabric is dyed and the paste washed off, the areas covered by paste remain undyed forming white patterns. *Katagami* are used in the application of small figure designs on cloth (*edokomon*), printed silk (*kata yūzen*), as well as on light cotton cloth for *yukata*. The history of *katagami* is long. Stencil dyeing employing the same techniques as today was already in practice during the Kamakura period (1185–1333).

Usually, one stencil is moved across a piece of material to produce a continuous design. Elaborate patterns can be made by using two or

彫り方には突彫、錐彫、引彫、道具彫があり、それぞれの文様に適した道具と技法を用いる。また柄を固定するための糸入れも、非常に高度な技術である。江戸時代中期に紀州藩の保護を受け、伊勢湾沿岸の白子・寺家一带 (現在の三重県鈴鹿市) が一大産地として「伊勢型紙」を広めたほか、京都や江戸、会津で制作された型紙も各地に残っている。

新春に開幕する特別展「型紙 精美なる技」では、型紙の文様の多様さと高度な彫りの技術に焦点を当てる。

three stencils, which is called “double stenciling” or “triple stenciling.” Pattern-carving methods include push-carving, awl-carving, pull-carving, and tool-carving, with appropriate techniques used for different designs. Thread insertion, requiring supreme delicacy and high level of technique, is necessary to hold patterns in place. Most of the stencils are from the Shiroko and Jike areas of Suzuka city along the Ise Bay, and they are generally known as “Ise paper stencils” (*Ise katagami*). They became popular during the Edo period (1603–1868) due to the patronage of the Kii Domain. There are stencils from areas other than Ise, such as Kyoto, Edo and Aizu as well.

This exhibition highlights the great variety of *katagami* patterns and the sophistication and precision of carving techniques employed.

特別展 Special Exhibition

型紙 精美なる技

会期: 2024年1月9日 (火)～3月14日 (木)

Katagami

— Japanese Paper Stencil Techniques

January 9 (Tue.) – March 14 (Thu.), 2024

国際基督教大学博物館湯浅八郎記念館

ICU HACHIRO YUASA MEMORIAL MUSEUM

https://subsites.icu.ac.jp/yuasa_museum/

https://twitter.com/ICU_museum/



湯浅八郎記念館は現在、日時限定で開館しています。詳細は当館ウェブサイトおよびX (旧ツイッター) をご覧ください。

For the Museum's opening days and hours, please check our website and X (Twitter).